

ECHO KLUCZ

INFORMACYJNY
MIESIĘCZNIK
SAMORZĄDOWY

ISSN 1426-1987



Nr. 10/77
PAŹDZIERNIK 1998

cena 1 zł

Bgucin Duży - Bydlin - Chechło - Cieślin - Golczowice - Hucisko
Jaroszewiec - Klucze - Kolbark - Krzywopłoty - Kwaśniów Dolny
Kwaśniów Górny - Rodaki - Ryczówek - Zalesie Golczowskie

Wiadomość z ostatniej chwili

KASIA POZNAŃSKA

- zawodniczka GL KS PRZEMSKA w Kluczach, uczennica Szkoły Podstawowej w Jaroszewcu zdobyła tytuł

MISTRZA POLSKI

w szachach aktywnych w kategorii dziewcząt do lat 12.

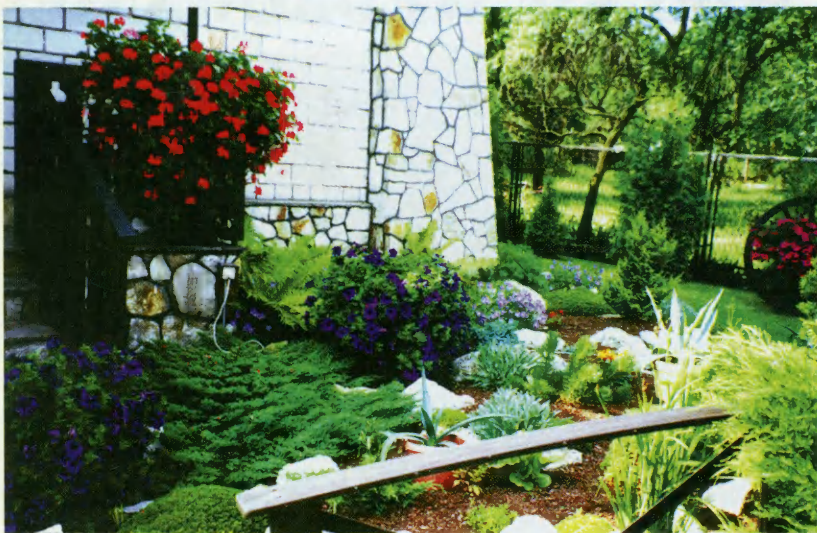
O tym wydarzeniu sportowym napiszemy w listopadowym numerze Echa Klucz.

(HL)

KONKURS

„Najładniejszy ogródek, najładniejszy balkon,
najładniejsza posesja - został rozstrzygnięty”

Dwa I miejsca w kategorii posesja: sołectwo i gmina zajęła Pani Urszula Mamóń z Klucz



czytaj na stronie 12

55 WYŚCIG KOLARSKI TOUR DE POLOGNE



czytaj na stronie 10₁₆₁

Parafialne dożynki w Kwaśniowie



Kolejny już raz kwaśniowska parafia jest organizatorem dożynek, które kiedyś odbywały się również w innych miejscowościach i miały charakter gminny. Tym razem dożynki odbyły się w słoneczną niedzielę 20 września.

czytaj na stronie 3

JUŻ 50 LAT RAZEM!



czytaj na stronie 2

Regulacja rzeki PRZEMSKA



czytaj na stronie 3

JUŻ 50 LAT RAZEM!

Minęło 50 lat od dnia, kiedy Państwo złożyliście sobie przysięgę: „ślubuję ci miłość, wierność i uczciwość małżeńską oraz to, że cię nie opuszczę aż do śmierci”. Jesteście na pewno szczęśliwi, że udało Wam się to zrealizować, a my mamy zaszczyt gościć Was dzisiaj.

Na pewno w ciągu tych 50-ciu lat były różne chwile - te lepsze i te gorsze, ale pamięć ludzka stara się zachowywać to, co najlepsze.

Uroczystość odbyła się w piątek 11 września, w auli Szkoły Podstawowej w Kluczach.

Dyplomy oraz Medale za Długoletnie Pożycie Małżeńskie nadane przez Prezydenta RP wręczyli przedstawiciele władz gminnych: Małgorzata Węgrzyn, Henryk Dziechciewicz i Ryszard Kamionka. Jubilatci otrzymali także upominki. Po toaście wzniesionym za zdrowie uhonorowanych gości, fotograf pan Daniel Smętek z Chechła zrobił wszystkim parom pamiątkowe zdjęcia. Podniosły nastrój podkreślały świece na stołach i kolorowy wystrój sali. Kierownik USC Pani Barbara Kocjan oraz Pani Małgorzata Pasich, zadbały o to, aby te zaszczytne chwile upłynęły Jubilatom w atmosferze radości i zabawy, przy poczęstunku, muzyce, tańcach i wspólnym śpiewie.

Prezentujemy Państwu Jubilatów:

Tadeusz i Genowefa Latos, Jan i Michalina Czerwińscy, Bolesław i Marianna Bąchór, Wacław i Marianna Szromnik, Marian i Janina Pajda, Tadeusz i Janina Kowalewscy, Stefan i Ewa Jurezyk (z Klucza), Jerzy i Jadwiga Kulawik, Tadeusz i Janina Pacia, Franciszek i Antonina Jaworscy, Bronisław i Janina Kulawik, Stanisław i Aleksandra Rudy, Stanisław i Janina Guzik, Mieczysław i Stanisława Pokój, Stanisław i Janina Leśniak, Henryk i Janina Woźniczko, Franciszek i Stefania Kleczko (z Chechła), Roman i Helena

Życzymy Państwu dużo szczęścia i miłości, jak najmniej trosk w życiu codziennym oraz zrozumienia ludzi młodszych, którzy dopiero w przyszłości dowiedzą się, co to znaczy być dostojnym Jubilatem - tymi słowami wójt gminy Klucze Małgorzata Węgrzyn przywitała 32 pary małżeńskie z gminy Klucze, które obchodzą w tym roku Jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego.

Kardynał, Tadeusz i Feliksa Kidawa, Stanisław i Antonina Majewscy (z Rodak), Feliks i Leokadia Luboińscy, Edward i Lucyna Mazur (z Kwaśniowa

Dolnego), Alfred i Helena Oruba (z Kwaśniowa Górniego), Julian i Zofia Kaszuba (z Ryczówka), Henryk i Helena Gamrot, Wincenty i Marianna Palkowie, Stefan i Eugenia Kroteccy (z Kolbarku), Ludwik i Lucja Półkoszek, Józef i Stanisława Piątek (z Cieślina), Mieczysław i Teresa Wdowik, Stanisław i Helena Bieda (z Bydłina), Bonifacy i Wanda Kahca (z Jaroszwca).

RAFAŁ JAWORSKI

SERDECZNE PODZIĘKOWANIA

Justynie Sosnowskiej, Zuzannie Kocjan, Paniom ze Szkoły Podstawowej za pomoc w przygotowaniu imprezy, Danielowi Smętkowi za wykonanie zdjęć, Mieczysławowi Kumeli za oprawę muzyczną.



Niepełnosprawnym - ku wygodzie.

W każdym roku w gminie Klucze wykonane są inwestycje, które pozwalają na integrację osób niepełnosprawnych z pozostałą częścią społeczności lokalnej.

Duży wkład, bo aż 50% , w realizacji tych przedsięwzięć ma Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych - Oddział w Katowicach.

W roku bieżącym, dzięki współpracy Gminy z Funduszem powstały kolejne dwa ciągi, umożliwiające, osobom poruszającym się przy pomocy wózków inwalidzkich, łatwiejszy dostęp do istniejących placówek infrastruktury społecznej i gospodarczej.

Na ciągach pieszych przy ul. Zawierciańskiej w Kluczach „zniknęły” niewygodne schodki, które stanowiły barierę uniemożliwiającą przejazd wózkami inwalidzkimi i nie tyłki. Pochylnia przy kiosku „Ruchu” otwarła dojście do parku., a bariery przy pochylni, punkt oparcia dla rąk osoby niepełnosprawnej, możliwość spoczynku przy pokonywaniu trudnej trasy pochylni. Ale problem ten zrozumie tylko niepełnosprawni.

A tak przy okazji, podczas likwidacji istniejących barier architektonicznych całe otoczenie zyskało na wyglądzie. Trzeba jeszcze wiele pracy przy porządkowaniu terenu, ale skoro został uczyniony pierwszy krok, będą i następne.

Zobaczymy jak ułoży się współpraca Gminy z Funduszem w nowych strukturach terytorialnych.

tekst: Bożena Szromnik



7 września na stawach należących do sekcji Polskiego Związku Wędkarskiego przy International Paper Klucze, spotkali się przedstawiciele trzech kół wędkarskich, by wziąć udział w zawodach o Puchar Wójta Gminy Klucze.

WIELKIE WĘDKOWANIE

Samo spotkanie, prócz rywalizacji, miało na celu wznowienie współpracy pomiędzy kołami wędkarskimi z terenu Gminy. Każda sekcja wystawiła po 6 zawodników, którzy po wylosowaniu stanowisk, zaczęli przygotowania do łowienia. Od samego początku zapowiadała się ostra rywalizacja. Tego dnia dominującą rybą, którą udawało się złowić była płoć. Sporadycznie łowiono leszcze i okonie.

Kilku wędkarzy miało kontakt z dużymi rybami, których jednak nie udało się złowić. Prawdopodobnie były to karpie, których w tych stawach nie brak. Ostatecznie w 3-godzinnych zmaganiach zwyciężyli wędkarze z koła przy IP w Kluczach. Oni też otrzymali piękny puchar ufundowany i oświadczenie wręczone przez Wójta Gminy Klucze, Panią Małgorzatę Węgrzyn. Po zawodach, już podczas jedzenia gorących kiełbasek, zaplanowano następne spotkanie. Pani Węgrzyn zadeklarowała chęć ufundowania pucharu przechodniego (idea takiego pucharu polega na tym, że puchar przechodzi kolejno w ręce wygrywającej drużyny, a w sytuacji, gdy dana drużyna wygrywa trzy razy z rzędu, puchar pozostaje u niej). Już dzisiaj wiadomo, że następne spotkania odbywać się będą w miłej atmosferze, której towarzyszyć będzie ostra rywalizacja.

WYNIKI ZAWODÓW WĘDKARSKICH

| | | |
|-------------|---------------------------------|-----------|
| I MIEJSCE | -koło przy IP KLUCZE | -9800 pkt |
| II MIEJSCE | -koło przy UG KLUCZE | -8560 pkt |
| III MIEJSCE | -sekcja koła Klucze z Jaroszwca | -1780 pkt |

Wiele osób uważa nas, wędkarzy za ludzi siedzących nad wodą z wędką i pozyskujących ryby - czyli po prostu mięso. Jest to ocena bardzo mylna i krzywdząca. Wędkarz to osoba spędzająca masę czasu nad wodą, mająca ścisły kontakt z przyrodą. Potrafi ją doskonale docenić i

uszanować. Każdy z nas jest aktywnym ekologiem i miłośnikiem przyrody. Coraz częściej wzorem wędkarzy z innych krajów europejskich, wędkarz po skończonym wędkowaniu (nie mylić z łapaniem) fotografuje ryby, a potem jak najdelikatniej wypuszcza je z powrotem do wody. Samo łowienie jest kapitalnym sposobem na spędzanie wolnego czasu., sposobem na życie. Całe rodziny, gdy tylko mają czas, ciągną nad wodę po wędkarską przygodę.

Zarząd koła przy IP Klucze z jego prezesem Stanisławem Tomsią na czele, bardzo chciałby zarazić bakcyliem wędkowania ludzi młodych, którzy na tym terenie nie mają zbyt wiele możliwości atrakcyjnego spędzenia czasu . Prawie co roku 1 czerwca organizujemy zawody dla dzieci. Wszystkie złowione rybki tego dnia to złote rybki, tego jesteśmy pewni. Niejeden mały wędkarz po zawodach tych zapraśnie już ciągle łowić. Wędkowanie stanie się jego pasją.

Zaistniał również pomysł powstania młodzieżowej sekcji wędkarskiej, która prócz łowienia, poznawałaby poszczególne gatunki ryb i środowisko, w którym żyją. Doświadczony wędkarz - instruktor potrafiłby zapewne doprowadzić do sytuacji, w której młodzież traktowałaby wędkarstwo jak prawdziwą pasjonującą przygodę. Młodzi ludzie w praktyce uczyliby się szanować swoje środowisko.

Stanisław Gózdź

Regulacja rzeki PRZEMSZY w Golczowicach

Golczowice - wioska położona nad rzeką Przemszą najbardziej ucierpiała podczas ubiegłorocznej powodzi. Rzeka wylała również w maju 1996 roku, ale nie się wówczas nie robiło, bo wydawało się, że jest to jednorazowy kaprys rzeki PRZEMSZY.

Powódź na przełomie lutego i marca 1997r. była groźna. Przemsza wylała wówczas trzy razy, zalewając posesje, domy i zabudowania gospodarce. Władze gminne wysuwały natychmiast z kasy gminy kwotę 15.000 zł, za które wykonano najpilniejsze prace; odmulenie rzeki i usypanie wałów.

Lipcowa powódź była przypięcztowaniem niebezpieczeństwa jakie niesie, ta na pozór niewinna rzeka. Wówczas to władze gminne błyskawicznie zareagowały, a administrator rzeki - Wojewódzki Zarząd Inwestycji Rolniczych w Olkuszku wystąpił do budżetu państwa o przydział środków na regulację rzeki. Warunkiem otrzymania środków było wykonanie dokumentacji - łącznie z wszelkimi uzgodnieniami, również z właścicielami posesji graniczącymi z rzeką. Pieniądze zostały przyznane i w roku bieżącym rozpoczęto inwestycję za 1,5 mln. złotych (15 miliardów starych

złotych). Prace trwają, a polegają na regulacji koryta rzeki, umacnianiu brzegów, odmulaniu, budowie mostków do posesji „za rzeką”, a najważniejsze - obudowywanie brzegów ażurowymi płytami betonowymi. Mieszkańcy Golczowic bardzo pozytywnie oceniają przebieg prac i są szczęśliwi, że wreszcie będą mogli spokojnie spać w czasie obfitych opadów. Teraz mogą być pewni, że rzeka nie będzie dla nich zagrożeniem.

Mieszkańcy Golczowic są życzliwi i stosują się do zaleceń inwestora. Osobiście widziałam przebieg prac i mogę potwierdzić, że widać duży rozmach i konkretne efekty. Ważne jest, aby przebiegowi tych prac nikt nie przeszkodził, ale myślę, że mieszkańcy Golczowic już tyle doświadczali, że żaden z nich nie będzie „stawał w drodze”.

tekst i foto:
Halina Ladoń

INWESTYCJE ROLNICZE w Rodakach i Chechle

Te dwie miejscowości też wiele ucierpiały podczas ubiegłorocznej powodzi. Władze gminne zabiegały skutecznie o środki finansowe w Banku Europejskim na wykonanie najpilniejszych prac. Przystąpiono do odbudowy rowów odwadniających.

Prace nadal trwają.

W Chechle odbudowano rów odwadniający z ubezpieczeniami, który docelowo odprowadzi wody opadowe do rzeki Centurii. W Rodakach natomiast przeczyszczony został przepust pod ulicą Prosta i dobudowany nowy, który odprowadzał będzie docelowo wody opadowe do rowu melioracyjnego przy ulicy Chechelskiej. Równocześnie wykonuje się w Rodakach ujęcie wód opadowych z ulicy Wiejskiej, Kamiennej, Skotnickiej i częściowo Długiej z odprowadzeniem docelowo do rowów melioracyjnych. Inwestycja ta obejmuje również prace związane z zagospodarowaniem terenu przy zbiorniku wody w Rodakach - Dworze. Jak powiedziała mi Pani Janina Obratańska z Urzędu Gminy będzie tu najpiękniejszy zakątek Rodak. Inwestycja ta ma być zakończona w roku bieżącym.

Halina Ladoń

Agencja Rozwoju Regionu Kluczewskiego S.A.

oferuje usługi w zakresie:

- ➔ skład i druk materiałów wyborczych
- ➔ kompleksowa pielęgnacja zieleni (trawniki, żywopłoty)
- ➔ usługi kserograficzne, komputerowe i biurowe (pisanie podań, przesyłanie faksów, itp.)
- ➔ doradztwo rolnicze
- ➔ doradztwo kredytowe

Obok kościoła zgromadziło się kilkudziesięciu parafian z Kwaśniowa Dolnego i Górnego. Przybyli też na traktorach dwa wieńce dożynkowe. Jednym pojazdem kierował Władysław Mędrak, a drugim Mariusz Karpała. Gdy zbliżała się godzina 15.00 rozpoczęto pierwszy etap dożynkowej pielgrzymki, którego celem było dojście do tzw. KOPCA. Przewodnikami całego orszaku byli: Józef Oruba - dźwigający krzyż i Ksiądz Proboszcz Marek Plebanek - prowadzący religijne śpiewy. W drodze dołączył wieńce dożynkowy z Huciska. Na Kopcu czekała już

tym jest nasze pochodzenie. Szanujmy ziemię ofiarowaną nam przez naszych ojców” - powiedział Ksiądz Proboszcz.

W czasie Mszy św. modlono się za Kościół, za rozkrzewienie wiary, za dalszą opiekę Boga oraz za wszystkich parafian i mieszkańców Gminy. Następnie składano dary, którymi były chleby dożynkowe, a ksiądz proboszcz poświęcił trzy dożynkowe wieńce. Ostatnim fragmentem tego dożynkowego święta było sympatyczne spotkanie w kwaśniowskiej świetlicy. Przybyli na to spotkanie między innymi: panie przygotowujące wień-

Parafialne dożynki w Kwaśniowie

liczna grupa mieszkańców z całej parafii oraz goście z terenu gminy Klucze, a wśród nich Pani **Wójt Małgorzata Węgrzyn**. Zorganizowano tu pewnego rodzaju koncert pieśni i poezji religijno - ludowej. Śpiewały panie z KGW z Kwaśniowa Górnego i panie chórzystki z Kwaśniowa Dolnego. Wiersze recytowały: Urszula Grzanka z Huciska, Monika Jurczyk z Kwaśniowa Górnego i Paulina Pacan z Kwaśniowa Dolnego.

Podczas gdy odważni uczestnicy uroczystości wyruszyli pieszo do ostatniego etapu NA BORACH, kończono już przygotowania leśnego ołtarza. Przygotowali go: Irena Brodzińska z córkami i wnuczkami oraz Jerzy Ścisłowski i Piotr Jagiełko. Obok kapliczki gromadziło się coraz więcej wiernych z najbliższych okolic, szczególnie zaś z Krzywopłot i Bydlina. Po przybyciu procesji ksiądz proboszcz rozpoczął przygotowanie do Mszy św. a wierni śpiewali religijne pieśń. Przed Mszą św. wręczono Pani Wójt dożynkowy bochen chleba.

Rozpoczynając Eucharystię ks. Marek Plebanek powiedział, że ta Msza św. jest dziełem z tegoroczny trud i za dobre plony. „Chleb to błogosławieństwo Boga i owoc ludzkiej pracy... Prosimy o chleb dobra...” - powiedział ks. proboszcz.

Natomiast w czasie homilii ks. Marek powiedział między innymi: „Żyjemy na ziemi, która jest darem Boga (...) Dziękujemy Bogu za ojczyzny chleb, chleb ludzi wolnych, żyjących w wolnej ojczyźnie, a wolna ojczyzna to także ta ziemia gdzie pracujemy, gdzie żyjemy”. Kaznodzieja przypomniał o potrzebie zgody, aby złość nie niszczyła piękna tej malej ojczyzny. „Chciałbym, abyśmy ukołochali naszą ziemię, bo ona jest zaniedbywana i źle zagospodarowana. Ceniśmy i szanujmy trud rolnika, bo w

ce, Wójt Gminy Małgorzata Węgrzyn, sołtysi, gospodarze świetlicy, radni ubiegłej kadencji. Przy symbolicznym pocztunku śpiewano piosenki ludowe i opowiadano anegdoty. W czasie tego spotkania pani Wójt powiedziała mi, że kwaśniowskie dożynki to bardzo wartościowa tradycja, która umacnia więzi w takich małych ojczyznach. Zdaniem pani Wójt to dobrze, że ktoś kulturuje dożynkowe tradycje. Sołtyska z Kwaśniowa Górnego - Halina Szreniawa i Huciska - Mieczysława Zubelska oraz sołtys z Kwaśniowa Dolnego - Piotr Mól zapewnił, że dożynkowa tradycja nie będzie zaniechana, bo stanowi ważny element życia religijnego i społecznego. Ich zdaniem decydującą rolę w tej w tej dobrej organizacji dożynek odgrywa **PROBOSZCZ - Ksiądz Marek Plebanek**, który swoim zapalem zachęca i mobilizuje innych. Natomiast zdaniem proboszcza wszystko to jest możliwe do realizacji, bo w parafii jest jeszcze dużo ludzi gotowych poświęcić swój talent i czas. Wierni z kwaśniowskiej parafii upowaznili panią Wójt, aby ofiarowany jej dożynkowy bochen chleba był zawieszony 21 września do Warszawy i przekazany podczas ogólnopolskiego spotkania w redakcji WSPÓLNOTY. Bochen chleba został przekazany na ręce Pani Marii Starkowskiej - redaktora naczelnego tygodnika WSPÓLNOTA (Tygodnik WSPÓLNOTA jest pismem samorządu terytorialnego).

tekst i foto: **Bolesław Huras**

Od redakcji: Pani Wójt Małgorzata Węgrzyn zaproszona została do redakcji WSPÓLNOTY jako członek 18 osobowego doradczego zespołu tworzonego przy tygodniku WSPÓLNOTA. Pani Wójt będzie więc mogła razem z całą grupą wpływać na charakter tego samorządowego pisma.



„Chciałabym, ażeby tradycje kontynuowało młode pokolenie...”

Takie słowa wypowiada często mieszkanka Golczowic pani Irena Płonka, która od kilkunastu lat wykonuje piękne wieńce dożynkowe. Wieńce te przekazuje następnie na ręce pań z Golczowic - Jadwigi Wróbel, Barbary Szymańskiej, Barbary Karoń, Jadwigi Trepki, Anny Pandel, które w strojach ludowych uczestniczą w różnych uroczystościach. Głównym elementem dekoracyjnym w wieńcach jest słonce i ziarno.

Pani Irena Płonka jest kobietą skromną, nie wynoszącą się ze swoimi pomysłami i zdolnościami. Nadal, mimo widocznego zmęczenia, angażuje się w prace związane z kulturą ludową. Pozostała wierna tradycji, chociaż zaczynała w gronie koleżanek, które odeszły od takich zajęć ze względu na codzienne obowiązki.

Marzeniem pani Irenej jest, ażeby jej następcy „tchnęli ducha i ożywili martwe cuda ze słomy”.

Elżbieta Szatan

Muzykowanie Pana JURKA

Od 1969 roku pracuje w Domu Kultury PAPIERNIK jako instruktor muzyczny. Wcześniej w latach 1951 - 1955 pracował jako społeczny instruktor muzyczny w świetlicy gromadzkiej w Kluczach - POD DĘBEM.

Jest twórcą i prowadzi do chwili obecnej kapelę JASIE, która może stawić czoła każdej konkurencji. Kapela jest folklorystyczną wizytówką Gminy.

Z Jerzym Mrówką - rozmawia: Halina Ladoń



Wiem, że całe swoje życie poświęcił Pan muzyce. Proszę powiedzieć coś o pierwszych z nią kontaktach, jak to się zaczęło?

Pierwszą pracę podjąłem w 1960 roku w fabryce papieru jako ślusarz. Natomiast w roku 1969 zostałem przeniesiony do pracy w Zakładowym Domu Kultury PAPIERNIK. Prowadziłem zespoły: instrumentalno - wokalne młodzieżowe oraz zespół estradowy dla osób dorosłych. Za tę pracę otrzymałem w 1971 roku srebrną odznakę honorową.

(Pragnę zaznaczyć, że już w 18 roku życia prowadziłem dwugłosowy chór dziecięcy w kościele, proboszczem był wówczas ksiądz Piotrowski, który w szczególny sposób dbał o chór). Ponadto prowadziłem zespoły: mandonistów (również w Ryczówku), akordeonistów i fletowy. Mówię prowadziłem, bo to odnosi się do lat 80-tych. Garnęły się do zespołów niezliczone grupy dzieci i młodzieży. Występowaliśmy na różnych imprezach takich jak: Dzień Kobiet, 1 Maja, Dzień Chemika, 22 Lipca itp.

Na jakich instrumentach Pan gra?



Grupa osób związana ze świetlicą POD DĘBEM

Oczywiście gram na wielu instrumentach; trąbce, pianinie, mandolinie, ale moim ulubionym jest akordeon.

Skąd pochodzi nazwa świetlicy POD DĘBEM, o której niedawno dowiedziałam się?

Świetlica gromadzka POD DĘBEM mieściła się w pałacyku, budynku byłego Banku Spółdzielczego. Tam w niedalekiej odległości od budynku rósł zabytkowy, olbrzymi dąb, którego obwód sięgał kilku metrów. W świetlicy tej prowadziłem młodzieżowy zespół taneczny (przeważały tańce ludowe) i przygrywałem na akordeonie. W Kluczach była to jedyna świetlica, w której toczyło się życie kulturalne. Przychodziło tu w ciągu tygodnia wiele dzieci i młodzieży, a w sobotę organizowałem potańcówki.

Z zespołem tanecznym jeździłem do świetlic w wielu wioskach samochodem ciężarowym wypożyczonym bezpłatnie przez jednostkę wojskową - Poligon Klucze, stacjonującą niedaleko Pustyni Błędowskiej.

Czy pamięta Pan jakieś tańczące i śpiewające wówczas osoby?

Między innymi tańczyła tam moja żona, miała wtedy 14 lat. Dzisiaj pamiętam tylko kilka nazwisk: Maria Komoń, Henryka Walnik, Władysław Walnik (późniejszy sekretarz GRN) oraz Jan i Andrzej Walnikowie. Z zespołu wokalnego pamiętam: Jadwigę Piątek - solistkę, Zofię Jochymek i Urszulę Mamoń - duet żeński (wystąpiły na ogólnopolskim przeglądzie zespołów w Koninie), pan Sierka, Janusz Mrówka - solista, Witold Lemański, Marian Kurowski, pan Szreniawa.

Od kiedy prowadzi Pan Kapelę JASIE?

Kapela powstała w 1975 roku. Szukałem ludzi i repertuaru, gdyż w ludowości słowa i muzyka muszą być autentyczne. Udało się. Kapela to fenomen, ludzie się w niej zmie-

nijają, a sukcesy wciąż wspaniale. Muszę przyznać, że osiągnąć mamy wiele, niezliczoną ilość dyplomów i wyróżnień, sporo nagród. Dwukrotnie byliśmy laureatami w Kazimierzu Dolnym na Ogólnopolskim Festiwalu Kapel i Śpiewaków Ludowych. Pierwszą nagrodę zdobyliśmy także na Festiwalu Zespołów Folklorystycznych Polski Południowej JASIELSKIE OKÓŁKI w Jasle.

Czy pamięta Pan jakiś śmieszny epizod z tamtego okresu?

Ludzie się śmiali, kiedy byliśmy na Ogólnopolskim Festiwalu Chemików w Tarnowie. Tam wydarzyło się coś śmiesznego. Gazeta festiwalowa tak skomentowała to wydarzenie:

„Swoim wystrzałem z browlinga obudził zmęczonych jurorów ze snu solista kapeli JASIE - Jan Czerwiński”. Na festiwalu ciągnęliśmy przez kilka dni, rzeczywiście jurorzy byli zmęczeni. Nasz występ odbywał się wieczorem. Pan Jan miał taki swój stały numer. Śpiewał piosenkę pt. „Bo ja mam browling i do niego naboże” - i wówczas strzelał z korbkawa. Jurorzy skoczyli na krzesłach.

Jak Pan ocenia tamten okres?

To było bogate życie, robiłem wycieczki, zwiedzaliśmy miasta, koncertowaliśmy pod Pałacem Kultury w Warszawie. Wszystkie wyjazdy sponsorowała nam fabryka papieru, a kulturze patronowały związki zawodowe.

Kapela jest wspaniała, najlepsza w województwie katowickim, czy w województwie małopolskim będzie większa konkurencja?

Myszę, że tak, ale mam nadzieję, że nasz dorobek i doświadczenie może stawić czoła tej konkurencji. Mielśmy przecież na występach ciągle wielu rywali, a mimo wszystko zawsze byliśmy najlepsi. Jestem nadal optymistą.

Proszę powiedzieć o ostatnim występie KAPELI... i zespołów folklorystycznych...

Mielśmy występ w Chorzowie na XX Wiciach Folklorystycznych w skansenie. Kapela zajęła I miejsce i zdobyła nagrodę,



zaś zespoły śpiewacze z Klucza i Chechła otrzymały wyróżnienia. Wyróżnienia otrzymały także solistki Kapeli: Janina Walnik i Helena Smętek oraz Henryk Guzik - skrzypce. Jestem naprawdę dumny z mojej KAPELI. Mamy duży dorobek, ponad dwudziestoletnią tradycję i wierną swoją publiczność. Jesteśmy na wszystkich większych uroczystościach w Gminie, czujemy się tu - w Gminie potrzebni.

Dziękuję za rozmowę.



Zespół taneczny świetlicy POD DĘBEM

I rząd od dołu, od lewej: Leon Warmuz, Marian Rusik, Władysław Walnik, Jerzy Walnik * II rząd od lewej: Krystyna Michnicka, Halina Polan, Zofia Pilka, Lucyna Ściążko, Janina Kluczevska * III rząd od lewej: Józef Kocjan, Władysław Zatorski, Maria Filarska, Henryka Walnik, Celina Mosur, Krystyna Mosur



Z okazji DNIA EDUKACJI NARODOWEJ

zadowolenia z wykonywanej pracy zawodowej, wdzięczności uczniów i wychowanków, uśmiechu i optymizmu na codzień, zdrowia i wszelkiej pomyślności w życiu osobistym, wszystkim PRACOWNIKOM OŚWIATY

życzy:

Zarząd Oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego w Kluczach

W programie:

- orkiestra dęta GOKSTiR Klucze wita zaproszonych gości
- wystąpienie Pani Wójt Małgorzaty Węgrzyn
- wręczenie „nagród Wójta” i listów gratulacyjnych nauczycielom i najzdolniejszym uczniom
- program artystyczny w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej w Kluczach
- spotkanie towarzyskie i poczęstunek

Wójt i Zarząd Gminy Klucze Związek Nauczycielstwa Polskiego oraz Gminny Zespół Oświaty mają zaszczyt zaprosić wszystkich NAUCZYCIELI czynnych i emerytowanych oraz wszystkich PRACOWNIKÓW OŚWIATY na spotkanie z okazji DNIA EDUKACJI NARODOWEJ, które odbędzie się w dniu 16.10.1998r. o godzinie 16.00 w auli Szkoły Podstawowej w Kluczach

Wszystkim Nauczycielom oraz Pracownikom Oświaty z okazji ich święta - Dnia Edukacji Narodowej

serdeczne życzenia: wytrwałości, szczęścia w życiu osobistym i zawodowym oraz satysfakcji i jak najlepszych wyników w swojej pracy

życzą:

Wójt i Zarząd Gminy Klucze

PODZIĘKOWANIA

Kierownictwu i Pracownikom Socjalnym Ośrodka Pomocy Społecznej w Kluczach, a w szczególności

Pani Teresie Jurczyk

za zrozumienie, serce i stałą opiekę
serdeczne podziękowania składa

podopieczna z Rodak

Cioci i Wujkowi

Państwu Halinie i Klemensowi Miłowickim

za opiekę i serdeczną pomoc w okresie trzech lat

składa:

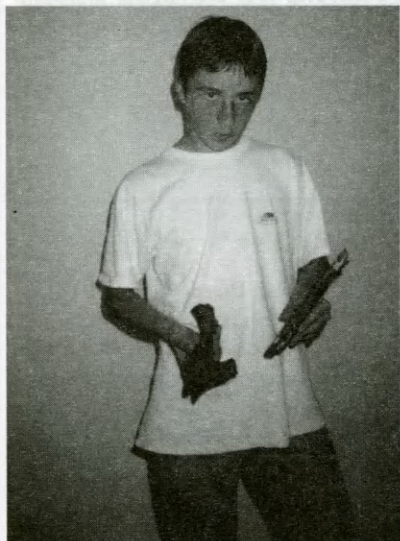
Kasia Januszek z rodzicami

OSADA SPRZED WIEKÓW

W Ryczówku natrafiono na pozostałości osady sprzed siedemnastu wieków. Podczas prowadzonych tam we wrześniu br. wykopaliśk wydobyto fragmenty ceramiki oraz wiele kości zwierzęcych. Zatrudnieni przy wykopaliśkach mieszkańcy Ryczówka, pod czujnym okiem archeologa, odkopali ślady po domach oraz owalne, kamienne paleniska.

Wykopaliśka archeologiczne w Ryczówku

prowadził archeolog - Pan Wojciech Siciński, który jest pracownikiem Muzeum Archeologicznego i Etnograficznego w Łodzi. Pan Siciński specjalizuje się w badaniach nad okresem tzw. wpływów rzymskich, czyli I - IV w. n.e. Swoje stałe stanowiska pracy ma w okolicach Kalisza, gdzie prowadzi



badania nad kompleksem osadniczym wraz z cmentarzyskiem z czasów rzymskich.

Na ślady świadczące o możliwości istnienia osady na terenie Ryczówka natrafiono przypadkiem, podczas rutynowych badań. Zwykle archeologowie przeczesują tereny na polach i łąkach w całej Polsce, szukając śladów historii - przeważnie „skorup” czyli kawałków potłuczonych naczyń ceramicznych, które można znaleźć na powierzchni gruntów. Jeżeli zagęszczenie „skorup” jest duże, można przypuszczać, że kiedyś istniała tam osada. Wówczas zarządza się na danym terenie wykopaliśka. Tak też było w przypadku Ryczówka. A ponieważ wygląd znalezionych na polu skorup wskazywał, że pochodzą one z okresu, w którym specjalizuje się pan Wojciech, przyjechał on tutaj, żeby pokierować wykopaliśkami.

17 wieków temu była tu osada.

Dokładnie czas jej istnienia datuje się na III - IV wiek naszej ery (tzw. okres przeworski, czyli czas wpływów rzymskich), natomiast młodsza część osady to VIII-X wiek. Na miejscu znaleziono paleniska (ulożone w kręgi o średnicy 1-1,5 metra kamienie wapienne) i ślady po domach, zaznaczające się wyraźnie ciemnymi pasami na tle żółtego piasku. Domostwa budowano wtedy z drewna, a wapienne paleniska znajdowały się w narożach ścian domów. Wykopano mnóstwo fragmentów naczyń glinianych oraz kości zwierzęcych - hodowlanych i dzikich. Szczególne trofeum to okazałe „szable” dzika.

Narzędzi wykonanych z brązu czy żelaza, zazwyczaj nie znajduje się w osadach, które zostały opuszczone, gdyż mieszkańcy po prostu zabierali je ze sobą. Solidnie wykonane na pewno przydały się w nowych miejscach.

Wiek znalezisk określa się różnymi metodami, np. za pomocą pomiaru węgla aktywnego C14 jeśli mamy do czynienia z materiałami organicznymi. Każdy organizm za życia absorbuje z atmosfery węgiel aktywny. Absorbacja ta ustaje w chwili śmierci. Połowiczny jej rozkład trwa ok. 5 600 lat. Inną metodą jest dendrochronologia, czyli odczytywanie wieku na podstawie słojów drzewa. Natomiast jeśli chodzi o ceramikę, to w archeologii po prostu dokładnie już wiadomo, że w danym okresie naczynia wyrabiano tylko taką, a nie inną metodą i stosowano przy tym charakterystyczne zdobienia i nawet na pierwszy rzut oka łatwo jest rozpoznać, z którego wieku pochodzą.

Wiek „skorup” z osady na terenie Ryczówka ocenia się na III - IV wiek n.e. oraz VIII - X n.e. Łatwo jest dostrzec różnice między fragmentami naczyń pochodzącymi z różnych okresów. Te o chropowatych powierzchniach są późniejsze, natomiast gładzone, bardziej „eleganckie” i wyraźnie zaokrąglone kształty to wynik użycia koła garncarskiego przy wyrobie tych starszych, pochodzących z III - IV wieku n.e. Koła garncarskie po raz pierwszy użyli Celtowie w III - IV wieku p.n.e., a do Europy metoda tożsama z ceramiką na kole dotarła w końcu II lub z początkiem III wieku naszej ery.

Gliniane skorupy naczyń i kości zwierzęce

dokładnie posortowane i opisane powędrują tymczasowo do muzeum archeologii i etnografii w Łodzi. Kości zostaną zbadane przez zoologów. Z niektórych „skorup” być może uda się posklejać większe frag-

menty lub zrekonstruować całe naczynia, uzupełniając je gipsem, tak, żeby dało się odróżnić starą autentyczną część naczynia od tej dorobionej współcześnie. O dalszym ich losie zadecyduje archeolog wojewódzki. Natomiast miejsce wykopaliśka zostanie zasypane i nadal będzie funkcjonowało jako pole uprawne. Zazwyczaj nie wykorzystuje się ponownie, ani specjalnie nie zabezpiecza takich miejsc, chyba, że tworzy się na nich rezerwaty archeologiczne. Takich rezerwatów w Polsce jest kilka, a najsłynniejszym z nich - drewniana osada słowiańska w Biskupinie. Dalej Częstochowa-Raków z cmentarzyskami kultury łużyckiej, następnie cmentarze w Borach Tucholskich z usypanymi kurha-

nami oraz doskonale zachowane dymarki, czyli piece do wytapiania żelaza w Rudkach na kielecczyźnie.

Cmentarz znajdował się w pobliżu każdej osady, a więc tej w Ryczówku również. Jednak nie udało się go odnaleźć. Może znajduje się kilkanaście, a może kilkadziesiąt metrów od niej?

Prace wykopaliśkowe zakończyły się w końcu września. Ich końcowym etapem było przekopanie płytkich i wąskich rowów, przeprowadzonych w różnych kierunkach, tak, aby zorientować się jak daleko sięgała osada.

tekst i foto:
Rafał Jaworski

„CO NOWEGO W OŚWIACIE”

W dniu 08.09.br. po wakacyjnej przerwie, a następnie w dniu 17.09.br. na naradzie zorganizowanej przez Gminny Zespół Oświaty spokali się dyrektorzy szkół i przedszkoli. Tematem wiodącym narady były sprawy związane z reformą systemu edukacji, która za rok zacznie funkcjonować w naszych szkołach - godzina 0 dla reformy to 1.09.1999 rok. Prowadzenie szkół i przedszkoli zostanie powierzone w całości jednostkom samorządu terytorialnego. Rada Gminy będzie ustalać plan sieci oraz granice obwodów publicznych szkół podstawowych i gimnazjalnych, natomiast Rada Powiatu przejmie prowadzenie publicznych szkół ponadpodstawowych. Reforma systemu edukacji ma zwiększyć autonomię szkół, do możliwości tworzenia własnych koncepcji pracy szkoły, własnych planów i programów nauczania. Oddanie nauczycielom decyzji dotyczących wyboru programów nauczania oraz duża swoboda w prowadzeniu różnych metod pracy pozwoli na dostosowanie ich do potrzeb, poziomu i aspiracji uczniów i środowiska. Gmina Klucze już rozpoczęła wstępne przygotowania do wdrażania reformy sporządzając założenia programowe oraz przeprowadzając niezbędne remonty i modernizację placówek.

Nowa struktura systemu szkolnego obejmować będzie:

1. Placówki wychowania przedszkolnego - z rocznym przygotowaniem do szkoły dzieci 6 letnich co nadal jest prawem ale nie obowiązkiem każdego dziecka.

W naszej gminie w roku szkolnym 1998/1999 funkcjonuje 8 przedszkoli w miejscowościach

1. Klucze
2. Chechło
3. Jaroszewiec
4. Kwaśniów Górny
5. Bogucin (jako filia Jaroszewca)
6. Rodaki (ako Zespół Szkolno - Przedszkolny)
7. Ryczówek (jako Zespół Szkolno - Przedszkolny)
8. Bydlin (w 1998r połączono 3 placówki: Bydlin, Kolbark, Krzywopłaty)

2. Szkoły podstawowe sześciolatte - dla dzieci w wieku 7 - 12 lat z wewnętrznym podziałem na dwa cykle dydaktyczne:

1. nauczanie zintegrowane w klasach I - III
2. nauczanie blokowe w klasach IV - VI

Zreformowana szkoła podstawowa będzie skupiać się na przekazaniu dziecku podstawowych umiejętności i wychowaniu przy bliskiej współpracy z rodzicami.

W pierwszym okresie w klasach I - III nauczanie nie będzie podzielone na przedmioty.

W klasach starszych IV - VI przedmioty będą zintegrowane w bloki edukacyjne.

W roku szkolnym 1998/1999 w Gminie Klucze nauka prowadzona jest w 7 szkołach podstawowych, do których uczęszcza - 1777 uczniów w tym:

1. Klucze - 679
2. Chechło - 160
3. Bydlin - 331
4. Jaroszewiec - 225
5. Kwaśniów - 186
6. Rodaki - 74
7. Ryczówek - 125

W ciągu trzech lat ogółem w tutejszych Szkołach Podstawowych liczba uczniów zmalała o 125 osób.

Ze względu na stale zmniejszającą się liczbę dzieci w roku 1999/2000 tj. w chwili rozpoczęcia reformy prawdopodobnie trzeba będzie zmniejszyć liczbę szkół.

Już dziś problematyczne jest dalsze utrzymywanie Szkoły w Rodakach ponieważ w systemie 8 klasowym dziś jest tylko 74 dzieci, natomiast w nowym systemie 6 klasowym w roku 99/2000 będzie - 72, a w roku 2000/2001 tylko - 64, wypadła to średnio po 10 - 11 dzieci w klasie.

3. Trzyletnie gimnazja - będą obowiązkową nieprofilowaną szkołą ogólnokształcącą przeznaczoną dla młodszej młodzieży w wieku 13 - 15 lat.

W tym okresie wprowadzana byłaby edukacja przedmiotowa a najważniejszym zadaniem tego cyklu będzie rozpoznanie zdolności i zainteresowań ucznia tak aby po jej ukończeniu mógł dokonać wyboru dalszej drogi kształcenia.

Na terenie Gminy planuje się zorganizować 3 gimnazja.

1. Gimnazjum w Kluczach
2. Gimnazjum w Bydlinie
3. Gimnazjum w Ryczówku (?)

Według naszej oceny w tych miejscowościach obiekty szkolne przynajmniej w części spełniają wymagane kryteria, jakiego należy wziąć pod uwagę przy uruchamianiu gimnazjum.

Trzeba pamiętać, że szósta klasa szkoły podstawowej w nowym systemie będzie kończyła się obowiązkowym sprawdzianem dla absolwentów. Sprawdzian ten nie będzie miał charakteru selekcyjnego lecz dostarczy uczniom, rodzicom i nauczycielom - informacji o poziomie osiągnięć absolwenta szkoły podstawowej. Dlatego też ważne jest by proces i przebieg kształcenia zorganizowany był prawidłowo i dawał jednakową szansę wszystkim uczniom. Trzyletnie gimnazjum zakończone będzie egzaminem sprawdzającym. Jego celem ma być ustalenie poziomu wiedzy, kompetencji uczniów i ich predyspozycji. Wynik egzaminu podawany będzie w formie punktacji. Od liczby punktów zależeć będzie dostęp - bez egzaminu wstępnego do różnych szkół licealnych lub zawodowych. Pierwsi absolwenci gimnazjum opuszczą mury szkolne w czerwcu 2002 roku.

Inf. przyg.
Dyrektor Gminnego Zespołu Oświaty
Lucyna Latos



KĄCIK BUDOWLANY**SZANUJMY SIĘ
NAWZAJEM...**

Dziś w naszym Kąciku Budowlanym trochę inaczej... bez sztywnych artykułów, przepisów, nakazów, zakazów obracających się w kręgu Prawa Budowlanego.

SZANUJMY SIĘ NAWZAJEM - nie jest to slogan przypadkowy. Obserwując na codzień kontakty z mieszkańcami naszej Gminy, dochodzę do wniosku, że większość uważa, iż wszystkie przepisy prawa budowlanego zna lepiej niż my, obsługujący strony w tej materii. Tymczasem drodzy Czytelnicy, może będzie nieskromna, prawo to znamy doskonale... Mamy tylko poważne trudności stosowania go w codziennym naszym życiu. Owszem, można mieć spokój, wkręcić papier do maszyny i pisać decyzję tak jak mówi litera prawa. Potem niech martwi się petent... Ale po co? Zamiast wprowadzać agresję i złośliwość, czy nie lepiej spokojnie wiele spraw sobie wytłumaczyć? Już stara maksyma głosi... Urzędnik nie powinien mieć serca tylko przepis... Czy to prawo jest dobre czy złe można by polemizować, ale nic nie możemy uczynić. Tymczasem jest, jak jest. Drogą Czytelniku!, a konkretnie przyszły inwestorze - chcesz budować dom, proszę bardzo. Wydajemy decyzję lokalizacyjną, potem do pozwolenia na budowę wymagamy mapy do celów projektowych (bardzo drogie), trzy egzemplarze projektu itp. Słyszymy bunt, że takie duże koszty, no i oczywiście uwaga - wy to umiecie zdzierać! Tymczasem ten wymóg jest zobligowany przez ustawodawcę. Inwestor płaci geodecie, architektowi, a Urząd Gminy - nawet nie pobiera opłaty skarbowej.

Temat następny. Inwestor chcąc uniknąć kosztów kupuje gotowe projekty, aby tylko uzyskać pozwolenie, a i tak realizuje swój dom jak sam chce. I tutaj pojawia się problem. Sąsiad zgłasza, że nie podoba mu się budowa, bo to i tamto... Wizja lokalna potwierdza niezgodność z zatwierdzonym projektem i wówczas się zaczyna. Lecą gromy na Urząd. Zastanówmy się więc spokojnie. Budujemy dom na całe życie. To nasz azyl, miejsce odpoczynku, izolacji od otoczenia. Ogólnie budowa w kosztach kształtuje się w granicach miliarda starych złotych, a nie potrafimy wydać 2000 zł. (20 mln. starych zł) na faktyczną dokumentację. A potem cena rośnie. Inwentaryzacja, projekt zmiany, kolegium itd.

Ostatnio trwa wielka nagonka na przeglądy przewodów kominowych. Wysłałem upomnienia dla osób, które nie wpuszczają kominarza do swego domu. Mówią „U mnie jest wszystko w porządku, sam czyszczę”. Tymczasem jest to bardzo ważna sprawa. Co jakiś czas słyszymy o wybuchach, tragediach rodzinnych. Dlatego nie upierajmy się, pozwólmy skontrolować osobom do tego powołanym stan przewodów kominowych w naszych budynkach i natychmiast podejmijmy działania w przypadku uchybień.

Temat, który często gości w naszej pracy, to budynki w granicy. Właściciel takiego obiektu chce wyremontować elewację. Sąsiad mówi: Nikogo nie wpuszczę na moją działkę! to trudno zrozumieć, gdyż sąsiad ma dobre chęci wyremontowania odrapanej ściany, przecież będzie nam milej na nią spoglądać z własnego podwórka. I znów musi wkraczać Urząd. Ktoś chce stosować ekologiczne rozwiązanie odprowadzania ścieków - sąsiad składa odwołanie! Nie jest więc łatwo zadowolić dwie strony. Mamy jednak satysfakcję, że wiele spraw trudnych udało nam się załatwić tak, że skłócenie sąsiedzi stali się przyjaciółmi. Ci, co tego zażnali wiedzą, że trudno doprowadzić do ugody.

opracowała:

Bożena Woźniczko

NAUCZYCIELKA**Pani Michalina IWANEŃKO**

Pani Halina Iwaneńko w zawodzie nauczycielskim przepracowała 38 lat w różnych warunkach, w wiejskich szkołach: w Krasnowicach, Sępowie, Golczowicach no i oczywiście w Jaroszowcu. W Golczowicach pracowała jako kierownik 3-oddziałowej szkoły do września 1977r. a następnie podjęła pracę w szkole w Jaroszowcu jako wychowawca w klasach od 1-3. Od 1 września 1991 roku do chwili obecnej pełni funkcję kierownika szkolnej świetlicy.

Od 1 września 1998r jest wprawdzie na emeryturze, ale nadal pełni funkcję kierownika świetlicy (zajmuje się sprawami administracyjnymi). Jako kierownik świetlicy udziela instruktażu młodym nauczycielom, rozpoczynającym pracę w świetlicy, opracowuje przykładowe tygodniowe rozkłady zajęć oraz wskazuje ciekawe metody ich realizacji. Dba o wyposażenie świetlicy w pomoce naukowe i sprzęt (wiele wykonali uczniowie).

Osobną dziedziną jej działalności jest prowadzenie stolówki szkolnej. Czuwa nad kalorycznym, urozmaiconym i zdrowym żywieniem oraz higieną spożywania posiłków. Jest dobrym gospodarzem, dostrzega wszystkie potrzeby.

Pani Michalina może poszczycić się szczególnymi osiągnięciami w pracy wychowawczo - opiekuńczej. Jako nauczycielka w świetlicy szkolnej prowadzi urozmaiconą działalność, stosując różnorodne metody w celu zainteresowania uczniów zajęciami

pozalekcyjnymi. Uczy ich odpowiedzialności, życzliwości, koleżeństwa, sumiennosci w pracy, odpowiedniego zagospodarowania czasu w ciągu dnia. Wychowankowie świetlicy pod jej kierunkiem przygotowywali ciekawe imprezy np. obyczaje staropolskie - „Andrzejki”, występowali w czasie apeli szkolnych i uroczystości państwowych. Wolny czas spędzali pożytecznie w świetlicy przygotowując się do konkursów i pomagając sobie wzajemnie w nauce. Tu w świetlicy stworzyła dla młodzieży prawdziwy dom, dlatego też frekwencja zawsze była nadzwyczaj duża. Ciekawe gazetki, wystawy, programy telewizyjne itp. pozwalały młodzieży poszerzać wiedzę. Na wyróżnienie zasługuje troska o uczniów będących w trudnej sytuacji materialnej. Ciągły kontakt z kierownikiem Ośrodka Pomocy Społecznej, prośba o pomoc dla potrzebujących uczniów w postaci bezpłatnych obiadów czy darów rzeczowych, śledzenie na bieżąco sytuacji w domach rodzinnych, rozmowy z opiekunami itp. - to tylko niektóre dowody bezinteresownego humanitaryzmu.

Koleżanka Michalina Iwaneńko cieszy się powszechnym autorytetem wśród uczniów i rodziców oraz szacunkiem pracowników szkoły. Dowodem wyróżniającej oceny JEJ długoletniej pracy jest proponowana nagroda Wójta Gminy.

Barbara Swędziol

*Dyrektor Szkoły Podstawowej
w Jaroszowcu*

**SPRAY-owcu,
pomyśl co robisz!!!**

Zdemolowane pomniki, elewacje, bramy, drzewa, przystanki autobusowe. Jest coś w tym brutalnego, coś bardzo agresywnego, co powoduje młodymi ludźmi, posiadającymi puszkę z lakierami, do manifestowania w taki właśnie sposób swoich poglądów.

APELUJEMY!!! nie niszczyć bezmyślnie wszystkiego co napotkacie na swojej drodze. Pozostawcie w spokoju obiekty, na odnawianie których instytucje przeznaczają duże środki finansowe. Przecież sami o sobie wydajecie świadectwo. OBSERWATOR

**Listy czytelników!**

Do redakcji wpłynął list Pani Franciszki Kocjan zam. Klucze ul. Bogucińska 37, w którym porusza kilka spraw. Prosiła jednak, aby w ECHU KLUCZ zamieścić fragment dotyczący ulicy Olkuskiej... na ulicy Olkuskiej, na ty cholerny drodze nie da się iść spokojnie, kto to widział żeby tyle razy nie naprawić te pobocza, zrobił chodnik, to nigdzie się nie spotyka takich dziur, nie da się wcale iść równo ino się przewraca Społ. i ani matka z wózkiem z dziećmi nie może po taki krzywy drodze iść...”

Podpatrzone

Prace przy demontażu ogrodzenia oddzielającego posesję Urzędu Gminy i Banku Spółdzielczego. Przygotowuje się teren pod budowę wspólnego parkingu.

tekst i foto: **Halina Ładoń**

**Sprawy TPD****Pożegnanie lata...**

TPD-owski klub WESOŁE PODWÓRKO zakończył wakacyjną i letnią przygodę. Dzieci (i dorośli także) pamiętają, że najwięcej było gier i zabaw sportowych, a znacznie mniej niż planowano różnego rodzaju wyjazdów w teren. W październiku, tylko piękna pogoda pozwoli nam wyjść na podwórko... Rozpocznie się natomiast czas dyskotek w kawiarni DK PAPIERNIK. Pozwoli nam to przyjemniej doczekać się następnych wakacji, które będą już za...8 miesięcy.

tekst i foto: **Bolesław Huras**

OKAZJA!!!

Zbliża się chłodna jesień i mroźna zima, a w magazynie TPD jest dużo bezpłatnej odzieży dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Można tu (w dyskretnych warunkach) skorzystać z tej oferty.

(bh)



W leśnej scenerii

Uroczystość zakończenia XII Rajdu szlakami walk oddziału HARDEGO odbyła się w słoneczną sobotę 26 września 1998r. Już wczesnym rankiem na polanę PSIARSKIE zaczęły przybywać delegacje z Zagłębia i Śląska. Wszystkich witał budzący się obóz młodych uczestników rajdu, którzy spędzali noc pod namiotami.

Msza święta

Okolo 9.00 odbyła się Msza św. w intencji poległych i zmarłych bojowników czasu wojny, którą odprawił bydliński proboszcz, ks.kan. Roman Wojtan w towarzystwie ks.kpt. Tadeusza Michalskiego - kapelana Okręgu Śląskiego SZŻAK.

Na początku Mszy Proboszcz Wojtan prosił o stworzenie na tej polanie i przed tym polowym ołtarzem „jednej rodziny”, a Wójt gminy Małgorzata Węgrzyn naj-

pierw apelowała do młodych uczestników tego spotkania, aby pamiętali o przeszłości i historii nie tylko tego miejsca, ale całego narodu, a następnie powitała wszystkich gości.

Kapelan Tadeusz Michalski w wygłoszonej homilii przypomniał ludobójcze działania i zamiary okupanta. Przekonywał, że to dzięki prawie 500 tysięcznej armii AK wojna nie trwała jeszcze dłużej i nie pochłonęła jeszcze więcej ofiar. „Cała

Polska jest święta przez tę przelaną krew, a my żyjemy ofiarą tamtych bojowników. I dobrze, że tu jesteśmy, bo i ta ziemia jest święta” - mówił kaznodzieja. Ks. Michalski przekonywał, że myśląc o przyszłości, nie można zapomnieć o przeszłości, która zasługuje, aby ją szanować. W czasie Mszy św. poświęcono obelisk postawiony w 1977r. z inicjatywy koła PTTK w Olkuszu i Jaroszowcu, a na zakończenie Eucharystii - odśpiewano „Boże coś Polskę”. Obsługę liturgiczną pełniła 6-osobowa grupa z bydlińskiego KSM pod opieką Justyny Wdowik i katechetki Grażyny Wrony. Lekcje czytał Wojciech Mędrak, a psalm śpiewała Monika Straszak.



Inne fragmenty uroczystości

W gronie gości byli przedstawiciele Sosnowca, Olkusza, Mysłowic, Dąbrowy Górniczej, Jaworzna, Będzina, Katowic, Zawiercia, Pilicy, Żarnowca, Wolbromia Klucz, Ogrodzieńca i innych okolicznych miejscowości np. bliskiego przysiółka - Góry Bydlińskie. Spotkałem też prezesa koła PTTK przy HSW w Jaroszowcu - pana Zbigniewa Czapnika, z którego inicjatywy w 1986 roku zorganizowano I Rajd HARDEGO, który zakończył się wtedy na KOBYLICY. Po zakończeniu części oficjalnej tego spotkania nastąpił moment rozdania nagród i wyróżnień, a później prawie wszyscy ustawili się w kolejce przed polową

kuchnią, gdzie częstowano grochówką. Czas tego posiłku był okazją do wspomnieniowych rozmów i zastanawiania się nad przyszłością.

Warto tu przypomnieć, że blisko miejsca, gdzie odbyła się ta uroczystość był obóz leśny partyzantów HARDEGO, którzy przeżyli „próbę nerwów” w czasie niemieckiej oblawy.

Na zakończenie tej notatki należy przypomnieć, że Rajd HARDEGO był przygodą przede wszystkim dla młodzieży szkół podstawowych i ponadpodstawowych, to oni - jak mówili celebriści - byli najważniejsi.

tekst i foto:

Bolesław Huras



Ekologiczne kotłownie

W miesiącu wrześniu br. oddano do użytku ekologiczne kotłownie opalane paliwem gazowym w Szkole Podstawowej i Przedszkolu w Jaroszowcu. Kotłownie wyposażone są w nowoczesne kotły gazowe ELKA 2000 oraz osprzęt. Pracą kotłowni steruje elektroniczne urządzenie, które reguluje pracę kotłów w zależności od temperatury na zewnątrz oraz zapotrzebowania na ciepło w budynku. Te dwie kolejne

kotłownie ekologiczne wykonane przez pana Włodzimierza Dobrkę właściciela firmy SAN_GAZ - dołączyły do grona 23 już istniejących kotłowni w gminie Klucze funkcjonujących w różnych obiektach użyteczności publicznej.

tekst i foto:

Halina Ładoń



kotłownia w szkole



kotłownia w przedszkolu

Jerzy Czarnota nie żyje...

długoletni pracownik laboratorium w fabryce papieru

11 września 1998r zmarł przeżywszy 66 lat

- Jerzy Czarnota.

Zmarły urodził się w Kluczach

i tutaj też ukończył szkołę podstawową.

Po ukończeniu w 1952r. kluczewskiej 2-letniej ZSZ

w zawodzie operator procesów w przemyśle

celulozowo - papierniczym, do 1958r. pracował

w warsztacie mechanicznym na stanowisku rachmistrza.



Pan Witold Lemański, który również pracował w tym biurze powiedział nam, że Jerzy Czarnota był wyjątkowo starannym pracownikiem, życzliwym dla każdego. Pragnąc zdobyć maturę uczył się najpierw we Włocławku i Bydgoszczy, a później w Gliwicach. Kształcenie ukończył w nowo otwartym technikum dla pracujących w Kluczach dyplomem maturalnym w 1964r.

W 1958r. otrzymał pracę w laboratorium fabryki papieru i przepracował tam na różnych stanowiskach 35 lat - do 1984r. Państwo Maria i Andrzej Krawczykowie, którzy byli Jego przełożonymi powiedzieli nam, że zmarły był pewnego rodzaju historią laboratorium. Jego praca na stanowisku laboranta

odznaczała się naukową dociekliwością. Może dlatego wykonywał on badania o charakterze wdrożeniowym. Następnym tego było także kierowanie komórką toksykologiczną. Andrzej Krawczyk wspominał też, że Jerzy Czarnota miał zacięcie pedagogiczne, bardzo często z przyjemnością i fachowo dzielił się swoją wiedzą i doświadczeniem.

Wspomniane uzdolnienia pedagogiczne ujawniły się też w ramach kierowania kółkiem filatelistycznym i pracą w kółku fotograficznym. Skupiał wtedy obok siebie nie tylko dorosłych, ale także dzieci i młodzież. Wielu z nich wychował na dobrych znawców swojego hobby. Pan Lemański wspominał także o wędkarskich zainteresowaniach, a pan Leszek Żak dodał, że dobrze grał w brydża. Potwierdzeniem tego był Jego udział w Pucharze Polski. Później, gdy już mieszkał w bloku, zapraszał do gry najbliższych sąsiadów.

Pan Czarnota czytał dużo książek i czasopism. Może dlatego, chociaż nie słyszał, doskonale odbierał programy telewizyjne. Był do pewnego czasu niezłym kucharzem. Gdy pod koniec czerwca 1994r. przygotowywałem materiał do ECHA KLUCZ pan Jerzy powiedział mi, że liczą się dla niego przyjaźnie z czasów pracy zawodowej oraz te, których doznaje od mieszkańców osiedla, szczególnie zaś najbliższych sąsiadów. Powiedział, że to dzięki ich życzliwości i różnorodnej bezinteresownej pomocy, jego życie jest bezpieczne i przyjemne.

Jak mi wiadomo, pomoc ta nabrała szczególnego znaczenia w późniejszym okresie, kiedy to pan Jerzy miał problemy ze zdrowiem. Sąsiedzi powiedzieli nam, że był człowiekiem pogodnym, nigdy nie uskarżał się nad swoim losem, zawsze był gotów służyć innym, a o tym, że tak było - przekonałem się osobiście i to już w 1964r..

W czasie Mszy pogrzebowej Proboszcz ks. kan. Stanisław Pułka powiedział, że zmarły przez całe życie dźwigał swój krzyż, ale zawsze był blisko Boga i Kościoła. Zdaniem proboszcza życie Jerzego Czarnoty może być przykładem dla samotnych mężczyzn. Do licznie zgromadzonych ks. Proboszcz powiedział: Jesteśmy tu, aby podziękować zmarłemu za całe Jego życie, za to, co nam ofiarował, za Jego pokorę wobec cierpienia i za pogodę ducha w tym cierpieniu, za życzliwość i gotowość służenia innym oraz wierność Bogu. Ksiądz Proboszcz na zakończenie nabożeństwa powiedział, że Jerzy Czarnota żył cicho i cicho odszedł... ale wielu, którzy go znali jest przekonanych, że to ciche odejście pozostawiło pewną próżnię w tym co nazywamy człowieczeństwem.

przyg. **Bolesław Huras**

Rodzina zmarłego dziękuje za naszym pośrednictwem wszystkim, którzy brali udział w uroczystości pogrzebowej i tym, którzy w różny sposób przyjaźnili się z ich krewnym.



Przejście dla pieszych

Są takie pory dnia, gdy przejście dla pieszych z Osiedla XXX - lecia do szkoły opanowane jest przez dzieci. Dzieci bardzo często korzystają z tego przywileju zobowiązując wszystkie pojazdy do zatrzymania się. Zdarza się jednak, że nierozważni uczniowie zamiast korzystać z bezpiecznego przejścia, przebiegają ulicę w pewnym oddaleniu od pasów i to w sytuacji, gdy ruch pojazdów jest znaczny. Warto więc zaapelować (w domu i szkole) do rozsądku wszystkich naszych pociech.

tekst i foto:
Bolesław Huras

BIBLIOTECZNE NOWOŚCI w Kluczach, a w nich coś z historii, geografii i literatury.

„Sensacji XX wieku” *Bogusława Wołoszańskiego* nie trzeba chyba specjalnie rekomendować. Podobnie jak program telewizyjny, również książki zdobyły sobie dużą popularność. Biblioteka posiada wszystkie tomy „Sensacji”, lecz z wypożyczeniem książki bywa różnie - wszystkie egzemplarze są rozchwytywane!

Z tej trochę starszej historii na uwagę zasługują trzytomowe, atrakcyjnie wydane „Dzieje Polski średniowiecznej”.

Z bogatym **Atlasem Encyklopedycznym** oraz z przystępną, obfitującą w mapy i zdjęcia **KSIĘGĄ ŚWIATA**, dotrzesz do wszystkich regionów geograficznych na każdym kontynencie.

Prawdopodobnie wyobrażasz sobie, że przegląd literatury światowej i polskiej jest szatańsko gruby, zawiera mnóstwo trudnych słów i został napisany przez starca, który całe życie spędził na czytaniu książek. **NIC Z TYCH RZECZY!** Jeżeli chcesz poznać najważniejsze nazwiska, dzieła i epoki literackie, a nie lubisz się przy tym męczyć, sięgnij po **Literaturę Polską i Literaturę Powszechną Jana Tomkowskiego**. To synteza literatury podana w tak prosty i atrakcyjny sposób, że zadowoli nawet upartych widzów MTV i amatorów kolorowych gazet.

O TYM CO DZISIAJ ŚMIESZY I SZOKUJE

Czy wiesz, że:

- Kąpiel była kiedyś zakazana, gdyż, jak uważano „osłabiała ciało i otwierała pory w skórze, co było przyczyną chorób i śmierci”?

- Wspaniałe baldachimy nad łózkami w komnatach sypialnych istniały nie po to, aby zdobić łóża, lecz by chronić śpiącego przed pluskami?

- Mieszkańców XIV-wiecznej Europy dręczyła plaga robactwa, a do oczyszczania głowy z pcheł i wszy zatrudniano zawodowe iskaczki?

„**CZYSTOŚĆ I BRUD**” to rys historyczny, który ukazuje jak zmieniło się pojęcie czystości w naszej cywilizacji - od średniowiecza aż do XIX wieku.

Trudno nie oprzeć się refleksji, że wszystko to działo się w cywilizowanej Europie, podczas gdy „dzicy” mieszkańcy Afryki czy Ameryki kapali się rytualnie trzy razy dziennie.

PRZYGOTOWAŁ:
RAFAŁ JAWORSKI

GODZINY OTWARCIA BIBLIOTEKI

PONIEDZIAŁEK - 13.30 - 20.00

WTOREK - 11.30 - 20.00

ŚRODA - 13.30 - 20.00

CZWARTEK - nieczynne (dzień wewn.)

PIĄTEK - 13.30 - 20.00

SOBOTA - 11.30 - 15.00

ELŻBIETA także!!!

Nasz redakcyjny komputer nie wymienił Elżbiety Ziarno z Bogucina Dużego w gronie NASZYCH absolwentek z najlepszej klasy. Czynimy to wobec tego obecnie, nadmieniając, że Elżbieta była prawdopodobnie najpogodniejszą, najweselszą i zawsze zadowoloną uczennicą w ZSZ.

(bh)

INFORMACJA

Wójta Gminy Klucze

z dnia 26 sierpnia 1998 r.

Działając na podstawie art. 32 ustawy z dnia 16 lipca 1998 r. - Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw /Dz. U. Nr 95, poz. 602/ podaję do wiadomości publicznej informację o podziale gminy Klucze na obwody głosowania, ich numerach i granicach oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych, który został dokonany uchwałą Nr 47/98 Zarządu Gminy Klucze z dnia 26 sierpnia 1998, w celu przeprowadzenia wyborów do rad gmin, powiatu i sejmiku województwa, zarządzonych na dzień 11 października 1998 roku.

| Numer obwodu głosowania | Granice obwodu głosowania | Siedziba Obwodowej Komisji Wyborczej | Nr okręgu wyborczego do Rady Gminy |
|-------------------------|--|--|------------------------------------|
| 1. | Klucze wieś | Dom Kultury „Papiernik” w Kluczach | 1 |
| 2. | Klucze XXX-lecia PRL Klucze - Osada | Szkoła Podstawowa w Kluczach | 2 |
| 3. | Chechło | Dom Ludowy w Chechle | 3 |
| 4. | Rodaki | Szkoła Podstawowa w Rodakach | 4 |
| 5. | Ryczówek | Szkoła Podstawowa w Ryczówku | 5 |
| 6. | Kwaśniów Górny, Kwaśniów Dolny, Hucisko | Świetlica Wiejska w Kwaśniowie Górnym | 6 |
| 7. | Jaroszowiec, Bogucin Duży, Golczowice, Zalesie Golczowskie | Dom Kultury „Hutnik” w Jaroszowcu | 7,8 |
| 8. | Kolbark | Świetlica w Kolbarku | 9 |
| 9. | Bydlin, Cieślin | Szkoła Podstawowa w Bydlinie | 10 |
| 10. | Krzywopłoty | Budynek po przedszkolu w Krzywopłotach | 11 |

Lokale wyborcze otwarte będą w dniu 11 października 1998 w godzinach 6.00 - 20.00

Wójt Gminy
Małgorzata Węgrzyn

Stowarzyszenie ZIEMIA KLUCZEWSKA

Jest to organizacja społeczna pozarządowa samofinansująca się. Powołana została do działania w roku 1993, a podstawowym jej celem jest działanie na rzecz rozwoju społecznego i gospodarczego Gminy Klucze. Czynimy to poprzez:

- aktywizację osób prowadzących działalność gospodarczą
- doskonalenie kwalifikacji i etyki zawodowej
- wykorzystanie potencjału gospodarczego gminy
- stworzenie warunków do współdziałania członków stowarzyszenia poprzez organizowanie konferencji, narad, spotkań dyskusyjnych, odczytów, wykładów, wymianę poglądów i doświadczeń
- udzielanie pomocy zawodowej, organizacyjnej i prawnej oraz porad ekonomiczno - księgowych
- inicjowanie tworzenia nowych podmiotów gospodarczych

Cele te są realizowane nie tylko poprzez współdziałanie, ale przede wszystkim poprzez systematyczne wspólne działanie z Urzędem Gminy, ponieważ cele są wspólne.

- Do ważniejszych osiągnięć tej współpracy należy między innymi powołanie jako jednej z pierwszych w województwie - Agencji Rozwoju Regionalnego w Kluczach, jako Spółki Akcyjnej z udziałem Skarbu Państwa, Gminy, Stowarzyszenia i prywatnych małych i średnich podmiotów gospodarczych.

- Powołanie Społecznego Policealnego Studium Biznesu, które już wykształciło pierwszych absolwentów. Aktualnie powstają nowe kierunki kształcenia pod potrzeby gminy i regionu.

Aby pomóc również niepełnosprawnym mieszkańcom gminy, z naszej inicjatywy i przy naszej pomocy powstało w ostatnim okresie ponad 100 nowych stanowisk pracy w małych i średnich podmiotach gospodarczych.

Interesujemy się również młodzieżą ze środowisk patologicznych. Aktualnie wspólnie z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej prowadzimy świetlice dla tej młodzieży. W miesiącu wrześniu przekazaliśmy dla 4 świetlic kolorowe telewizory, a otrzymały je świetlice w: Kluczach, Jaroszowcu, Bydlinie i Chechle.

Bardzo istotnym elementem tych działań jest tworzenie przez władze Gminy dobrego klimatu do współpracy w Gminie i wokół Gminy i nie tylko dobrego klimatu, ale również warunki między innymi finansowe, które są nieodzowne, choć nie jedyne w rozwoju gospodarczym Gminy.

Stąd też taki program Stowarzyszenia zaproponowaliśmy naszym wyborcom.

Różni się on od programów proponowanych przez partie polityczne, nie zawiera on haseł i obietnic, a charakteryzuje się konkretnymi działaniami mającymi bezpośredni wpływ na lepsze życie, na rozwój intelektualny i gospodarczy Gminy.

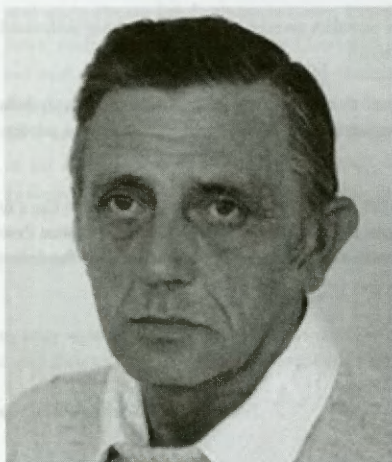
Bierzemy czynny udział w wyborach samorządowych, ponieważ chcemy mieć w samorządach swoich przedstawicieli, a są to ludzie biznesu, którzy wzięli sprawy w swoje ręce.

Placąc podatki, chcieliby mieć wpływ na racjonalne ich wydawanie, oni najlepiej wiedzą co ma bezpośredni wpływ na rozwój Gminy, a jednocześnie wiedzą jak to zrealizować.

Chemy, aby samorząd gospodarczy ściśle współpracował z samorządem Gminy, bo w tym właśnie widzimy szansę dla przyspieszonego rozwoju gospodarczego gminy. Nasze hasło wyborcze: „Pomóc sobie pomagając jednocześnie innym”.

Włodzimierz Pająk

Kierowca i sędzia



27 lipca br. zmarł Andrzej Przybylski, którego spotykaliśmy na piłkarskich boiskach w roli sędziego, a funkcji tej podjął się dopiero po przejściu na rentę. Sędziował w niższych klasach piłkarskich na terenie całego podokręgu. W Kluczach bardzo często prowadził mecze w ramach różnego rodzaju imprez.

Urodził się 28 czerwca 1941r. w Koniecpolu. Okupację spędził w Częstochowie, a po wojnie zamieszkał w rodzinnych stronach rodziców - we Wrześni, gdzie spędził dzieciństwo i młodość. Grał w amatorskim teatrze, bo lubił zarówno teatr jak też operetkę. Jego pasją były pojazdy, dlatego jeździł w poznańskim klubie motorowym, a gdy zamieszkał w Kluczach, pracował jako kierowca w sosnowieckim Transbudzie.

Bolesław Huras

Akcja „Sprzątanie Świata - Polska” obchodzi w tym roku swój jubileusz. Tegoroczną kampanię (18-20 września) Fundacja Nasza Ziemia koordynowała wspólnie z Ligą Ochrony Przyrody, najstarszą w Polsce organizacją ekologiczną. Ponieważ rok 1998 obwołało Rokiem Mickiewiczowskim (w tym roku przypada 200 rocznica urodzin wieszca), dlatego proponowano, aby sprzątnię polegało także na oczyszczeniu naszego codziennego słownika z językowych śmieci (także usunięciu ze ścian i murów obraźliwych dla języka polskiego napisów).

SPRZĄTAMY JUŻ PIĄTY ROK!

Idea „sprzątania” jest bardzo prosta. Polega na tym, że grupy ochotników oczyszczają wyznaczony teren ze śmieci i odpadów. Od 1993 roku „Clean Up The World” jest akcją światową i przystępuje do niej coraz więcej państw - w 1997 roku było już ich 130. Polscy sprzątacze działają od 1994.

W tym roku, podobnie jak w poprzednich latach, młodzież ze szkół w całej gminie Klucze aktywnie włącza się w akcję „Sprzątania”.

W Kluczach brało udział 674 uczniów (o przebiegu akcji szczegółowe informacje w następnym numerze). W akcji brał także udział Zespół Szkół Zawodowych, sprzątając teren wokół Osady. W Kluczach teren lasu bukowego nad stawem „Zielonym” w kierunku Czubatki sprzątała także dziesięcioosobowa nieformalna grupa młodzieży, która zebrała 8 worków śmieci. W Jaroszowcu w sprzątaniu uczestniczyło 150 uczniów. Młodzież z klas IV - VIII sprzątała przy kościele, cmentarzu i kaplicy, ścieżkę zdrowia w kierunku Klucz, teren wokół stadionu, basenu, garaży, Domu Kultury oraz miejsce projektowane

go rezerwatu „Stołowa Góra”. Zebrano 50 worków śmieci. W Bydlinie 284 uczniów uczestniczących w akcji zebrało ponad 220 worków ze śmieciami! Dzięki temu teren w kierunku Kolbarku, Cieślina i Krzywopłot oraz cmentarz ś. Krzyża, boisko i przystanki autobusowe będą z pewnością piękniejsze. 119 dzieci ze szkoły w Ryczówku uzbierało 66 worków. W

Kwaśniowie zebrano 30 worków śmieci. Bardzo sprawną organizacją akcji „Sprzątanie Świata” popisała się szkoła w Rodakach. Tam, prócz oczyszczania wsi i okolicznych lasów, „Sztab akcji” zorganizował konkursy: na wybór najoryginalniejszego śmiecia (w konkursie tym zwyciężył fantazyjnie zniszczony stary kalosz) oraz na wiersz ekologiczny pod hasłem „Czysty świat”, którego laureatką została Kaśka Dziechciewicz z klasy VIII. Fragment jej wiersza, zatytułowanego „Dobra rada”, będzie doskonałą puentą całej akcji Sprzątanie Świata - Polska '98”:

- Wierciecie mi!

Razem naprawdę wiele zdziałamy.

Sprzątając las i okolice,

Matce - Ziemi przysługę oddamy!

PRZYGOTOWAŁ:
RAFAŁ JAWORSKI



SPORT

Dobre wyniki naszych szachistów

Zwycięstwo Jacka Komendeckiego

Od 5 - 13 września w Rowach odbył się Międzynarodowy Festiwal Szachowy BABIE LATO OPEN B. Jacek Komendecki zwyciężył w gronie 34 szachistów zdobywając 7,5 pkt. na 9. możliwych.

Bardzo dobre VII miejsce zdobyła 12-letnia Kasia Poznańska, a było to najlepsze miejsce w gronie kobiet. Trener - Władysław Gbyl jest zadowolony z tych wyników, bo był to bardzo silnie obsadzony turniej.

Mogło być srebro

Również w Rowach odbyły się Międzynarodowe Mistrzostwa Polski Seniorów od lat 55. W gronie 56 szachistów, Władysław Gbyl uplasował się na IX miejscu zdobywając 6 pkt., tylko o 1 pkt. mniej od zwycięscy. Pan Władysław (I kategoria) przegrał II miejsce w ostatniej rundzie w walce z mistrzem szachowym z Warszawy - Marianem Ziemińskim. Ich partia była wyjątkowo zacięta i wyrównana, a rozstrzygnięcie zapadło „na wiszących chorągiewkach”.

Będzie okręgówka

Szachowa drużyna GLKS PRZEMSA grając w klasie A zdobyła II miejsce w okręgu katowickim. Do I miejsca zabrakło zaledwie 0,5 pkt. Wynik ten daje bardzo realne szanse gry w lidze okręgowej, ale będzie to wiadome dopiero na początku przyszłego roku. Nie wiadomo też dokładnie, w którym województwie będzie ta gra...

opracował: **Bolesław Huras**



55 WYŚCIG KOLARSKI TOUR DE POLOGNE w Kluczach

Zainteresowanie wyścigiem w Kluczach było bardzo duże, na całej trasie prowadzącej przez Klucze zgromadziło się bardzo wielu obserwatorów. Porządku pilnowali policjanci, a obecność kominarzy zapewniała kolarzom szczęśliwy przejazd. W bieżącym roku Tour de Pologne wystartował w Słupsku i składał się z 8 etapów. Meta wyścigu miała miejsce 13 września w Wieliczce. Uczestniczyło w nim 144 kolarzy.

IV etap wyścigu, który liczył 234 km rozegrany został na trasie Radomsko - Jastrzębie i przebiegał przez Klucze. Na wzniesieniu Świniuszka kolarze rozegrali pierwszą premię górską, wygrał ją Andrzej Sypytkowski. Przez Klucze kolarze przejeżdżali około godziny 13. 45. Czołówkę stanowiło sześciu zawodników: Artur Krasieński (PEKAES), Andrzej Sypytkowski (Mróz), Filippo Meloni (Włochy - Sorigno), Piotr Zagrodny (Sprandi), Tomasz Filapek (Weltour) i Grzegorz Gronkiewicz (MAT Jelcz - Laskowice). Mieli oni nad podstawowym peletonem 20 min. i 10 sek. przewagi i była to rekordowa ucieczka w 70 - letniej historii wyścigu. Na dalszych kilometrach przewaga ta stopniowo malała i ostatni czterech kolarze zostali wchłonięci przez peleton kilkaset metrów przed metą. Nikt z uciekinierów nie zdołał stanąć na podium w Jastrzębiu. Etap wygrał Artur Krzeszowiec (Weltour Policjany KS Katowice) 5:30,30 - syn znanego przed laty kolarza - Zbigniewa Krzeszowca. Drugi był Krzysztof Jeżowski (Legia Romar Warta Warszawa), a trzeci Zbigniew Spruch (Mapei).

przygotował: **M.Z.Mary.**
foto: **Halina Ładoń**



Final piłkarskich szóstek LITURGICZNEJ SŁUŻBY OLTARZA Klucze '98

Był to już V finał o Puchar Ordynariusza Diecezji Sosnowieckiej, a odbył się w słoneczną sobotę 19 września na kluczewskim stadionie.

Najpierw w dekanatach i regionach

Na początku były eliminacje dekanalne, a później w czterech regionach: A-Chechło, B-Olkusz, C-Sosnowiec, D-Dąbrowa Górnicza. Tym razem z naszego regionu do kluczewskiego finału dotarło tylko Chechło, ale za to aż we wszystkich trzech kategoriach wiekowych.

Otwarcie finału

Do Klucza przyjechało 12 drużyn z Będzina(2), Chechła (3), Dąbrowy Górniczej(1), Jaworzna (1), Jerzmanowic (1), Olkusza (1) i Sosnowca (2). O godzinie 9.00 był przemarsz i nastąpiło otwarcie zawodów. Otwarcia dokonał ks. kan. Marek Szeląg - główny organizator kluczewskiego finału w obecności: wójta gminy Małgorzaty Węgrzyn, proboszcza ks. kan. Stanisława Pulki, prezesa GLKS PRZEMSA - Bogdana Maciaga i wiceprezesa - Bożeny Szromnik. Pani Wójt powiedział o szlachetnej rywalizacji i współzawodnictwie oraz o tym, że zawody sportowe mogą być piękną zabawą, wartościowym sposobem spełniania ambicji młodych ludzi. Ksiądz Marek Szeląg, który otwierał ten finał w imieniu Księędza Biskupa powiedział między innymi: „Ta dzisiejsza sportowa walka jest wyrazem troski Kościoła o kondycję młodego człowieka. Daje okazję spotkania się i okazania uznania czystej sportowej walce, daje możliwość wspólnej rozrywki. Sport jest radością życia, jest szlachetną konfrontacją, miejscem spotkania i przyjaźni. Sport buduje ludzkie charaktery, uszlachetnia. Po tym wystąpieniu i oficjalnym otwarciu finału była wspólna modlitwa, a później...”

mece eliminacyjne...

przeprowadzone na dwóch boiskach zorganizowanych na głównej płycie stadionu. Ministranci młodzi (kl.I-V) i starsi (kl.VI-VIII) grali 2x15 min. a lektorzy 2x20 min. Na murawie było po 5 zawodników oraz bramkarz, a zmiany odbywały się systemem hokejowym. Wszystkie mecze eliminacyjne i finałowe sędziował Krzysztof Kwiecień i Bogdan Krawczyk. Kara dla zawodników mogła być upomnienie, kara 2 min. za słowa niegodne ministranta i kar 5 min. za brutalne zagranie. Jednak kary były rzadkością, bo mecze odbywały się w życzliwej atmosferze.

Finały

W gronie ministrantów młodszych I miejsce zdobyła drużyna z Będzina, którą opiekował się były kluczewski wikariusz ks. Bronisław. Natomiast ministranci z Chechła byli na IV miejscu. W grupie ministrantów starszych najlepsi byli piłkarze z sosnowieckiej parafii św. Barbary. Natomiast Olkuszanie z parafii Dobrego Pasterza byli na II miejscu, a drużyna z Chechła na III miejscu.

W „wielkim finale” czyli kategorii lektorów, spotkali się piłkarze z Chechła i Sosnowca. Gra była wyjątkowo zacięta, sędzia Kwiecień kilka razy gwizdał, ale wszystko odbywało się w ramach sportowych zasad. Doświadczeni kibice piłkarscy stwierdzili, że groźniejsi są Sosnowiczanie, wśród których rozpoznano przynajmniej dwóch grających piłkarzy z zagłębionych drużyn. Chechło grało ambitnie w ataku i rozważnie w obronie, a w drugiej połowie byli nawet bardzo bliscy zdobycia przynajmniej jednej bramki. Jednak mecz zakończył się bezbramkowym remisem. W rzutach karnych szczęście dopisało sosnowieckim lektorom. Po tym pełnym emocji finale odbył się konkurs na EKróla Strzelców pomiędzy Jakubem Wilkiem z Jaworzna i Jarosławem Gugałą z Sosnowca. Zwyciężył Jakub (3:2).

Nagrody

Najlepsze drużyny w trzech kategoriach otrzymały puchar biskupa i nagrody rzeczowe, a wszyscy pozostali dyplomy i upominki dla całej drużyny np. piłki nożne. Najlepsi lektorzy otrzymali stroje piłkarskie w barwach narodowych. Wójt Małgorzaty Węgrzyn przyznała puchar dla najlepszej drużyny z terenu naszej gminy i piłkę nożną dla Króla Strzelców.

Przemówienia

Po piłkarskich emocjach odbyła się defilada wokół stadionu. W szczególnym nastroju maszerowali Sosnowiczanie - najlepsi w II i III kategorii. Po zakończeniu tej ceremonii przemawiali...

Ksiądz Marek Szeląg - przypomniał, że nasza gmina już po raz piąty przyjmowała finalistów, a finał ten był szczególną okazją spotkania młodzieży z różnych parafii. Wyraził nadzieję, że wszyscy przeżyli wspaniałą przygodę.

Biskup Ordynariusz Adam Śmigieński - najpierw pozdrowił wszystkich zebranych rozpoczynając od duchownych i świeckich gospodarzy gminy. Najserdeczniej jednak pozdrowił wszystkich młodych uczestników finału „...wysięcie biegli i walczyli szlachetnie” powiedział Ordynariusz. Powiedział, że w tym spotkaniu nie chodziło tylko o zwycięstwo, ale także o piękną przygodę. Dziękował też orkiestrze dętej.

Wójt Małgorzaty Węgrzyn - również rozpoczęła od powitania wszystkich zawodników, gości i kluczewskiej publiczności. Wyraziła życzenie, aby również następny puchar odbył się w Kluczach.

Orkiestra

Kluczewska orkiestra pod dyktando Adama Piątka grała „sygnal” dla wszystkich zwycięzców, a kiedy odbywała się defilada wszystkich uczestników grała marsza pt. „Witaj maj”, skomponowanej przez samego dyrygenta. Natomiast na zakończenie uroczystości zagrała - „Boże coś Polskę”.

Gospodarze

„Honorowy domu” pełniła Bożena Szromnik i Bożena Maciag. Obok nich obecny był gospodarz stadionu Jarosław Lipa z żoną Genowefą, Jan Szromnik z córkami Renatą i Anną oraz Monika Forys (które opiekowały się bufetem). Natomiast Paweł Krawczyk, który trenuje kluczewskich piłkarzy zajmował się organizacją rozgrywek eliminacyjnych i finałowych. Pan Andrzej Kurowski dbał o nagłośnienie.

Dlaczego w Kluczach?

Gospodarze klubu powiedzieli nam, że opisany finał odbywa się kolejny raz w Kluczach, ponieważ doceniono naszą gościnność i poprawne umiejętności organizowania takich imprez. Nie bez znaczenia jest także okazany nam szacunek Księędza Biskupa, szacunek dla naszego dekanatu i mieszkańców gminy Klucze.

Tekst i foto: **Bolesław Huras**



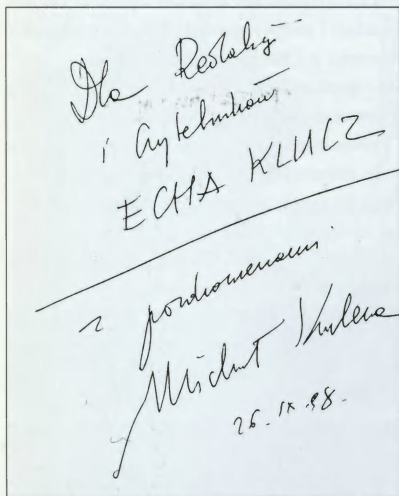
„Rola mediów w budowaniu prestiżu lokalności”

Pod takim hasłem odbyła się w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w dniu 26 września br. ogólnopolska konferencja, w której uczestniczyło ponad 350 przedstawicieli gazet lokalnych. Redakcja Echa Klucz również była obecna na tym spotkaniu.



zdjęcie wykonane w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów:
od lewej: Stanisław Kaszyński - Polskie Stowarzyszenie Prasy Samorządowej
prof. Michał Kulesza - Pełnomocnik Rządu do Spraw Reform Ustrojowych Państwa
Zbigniew Hućko - Redaktor naczelny gazety lokalnej gminy Zabierzów
„Znad Rudawy”

Halina Ladoń - Echo Klucz



Prof. Michał Kulesza był uprzejmy napisać dedykację z prośbą o przekazanie pozdrowień

Czytelnikom ECHA KLUCZ.

Korzystając z otrzymanych materiałów informacyjnych dotyczących reformy administracji publicznej szczegółowo poinformuję Państwa o tej reformie w następnym numerze EK. Obecnie chciałam przekazać kilka informacji na temat zadań GMINY (korzystając z materiałów informacyjnych opracowanych przez Departament Reform Ustrojowych Państwa).

Gminy są i nadal będą najbardziej fundamentalnymi wspólnotami obywateli. Będą wykonywać zadania publiczne we własnym imieniu i na własną odpowiedzialność, mając osobowość prawną i niezależne budżety, których samodziel-

ność podlega ochronie prawnej. Gminy są odpowiedzialne za wszystkie sprawy publiczne o znaczeniu lokalnym, które nie zostały zastrzeżone ustawami dla innych podmiotów. Zadania własne gminy skupiają się na zbiorowych potrzebach społeczności. Odpowiedzialne są za następujące sprawy:

- planowanie przestrzenne, gospodarka terenami i ochrona środowiska
- gminne drogi, mosty, ulice i place
- wodociągi, kanalizacje, usuwanie i oczyszczanie ścieków komunalnych
- utrzymanie porządku i czystości, jak również wysypiska i unieszkodliwianie odpadów
- zaopatrzenie w energię elektryczną i ciepłą
- lokalny transport zbiorowy
- ochrona zdrowia na poziomie podstawowym
- komunalne budownictwo mieszkaniowe
- oświata (przedszkola, szkoły)
- upowszechnianie kultury i sportu
- targowiska
- porządek publiczny i ochrona przeciwpożarowa
- pomoc społeczna
- utrzymanie gminnych obiektów i urządzeń użyteczności publicznej oraz obiektów administracyjnych

W ramach przepisów podatkowych gminy zostaną także wzmocnione w zakresie swojej samodzielności finansowej, co przyczyni się do zwiększenia ich finansowej niezależności.

Halina Ladoń
uczestniczka spotkania

Chłopcy w obszernych spodniach i bluzach dresowych, brawurowo jeżdżący na deskorolkach, to już wręcz charakterystyczne zjawisko kulturowe. Mistrzowskie popisy i cały szereg tricków sprawiły, że SKATEBOARDING to nie tylko rozrywka czy przejaw mody, ale uznana dyscyplina sportu. Także i u nas znalazła się grupa chłopców, którzy już od paru lat swą technikę jazdy na deskorolce doskonalą na ulicach kluczewskiego osiedla.

DESKOROLKA czyli SURFOWANIE PO ASFALCIE

Młodzi SKATERZY jak dotąd radzą sobie całkiem nieźle, wykorzystując do jazdy osiedlowe ulice, czasem szosy, a do efektownych skoków terenowe, „miejskie” przeszkody - murki, podjazdy, krawężniki. Obecnie w wielu miastach buduje się specjalne konstrukcje dostosowane do potrzeb jazdy na desce, m.in. popularne „halfpipe’y”, czyli tory o wygiętych do góry ścianach (przypominające połowę rury - stąd nazwa).

Skaterzy ubierają się zachowując swój styl. SKATESHOPY oferują ubiory firm specjalizujących się w produkcji odzieży sportowej właśnie dla fanatyków deskorolki. Skaterzy noszą szerokie spodnie - džinsy lub militarne - charakterystycznie opuszczone nisko na biodra (od razu widać, kto nosi bokserki w paski czy szachownice, a kto na przykład w stokrotki). Kolorowe czapeczki z daszkiem i bluzy dresowe mają emblematy przedstawiające motywy jakby żywcem przeniesione z popularnego „Archiwum X”.

O początkach Skateboardingu krążą różne informacje. Sport ten narodził się prawdopodobnie w późnych latach 50-tych, kiedy ludzie uprawiający surfing u wybrzeży Kalifornii, wpadli na pomysł, aby można było przeżywać coś w rodzaju surfinga także na asfalcie, wtedy, gdy warunki pogodowe nie pozwalały na surfowanie w morzu (brak wiatru i fal). Odpowiednio przerobione wrotki przymocowane do drewnianej deski doskonale się do tego nadawały

Wkrótce „surfujący na sucho” jeździli po nadmorskich promenadach na wykonanych domowym sposobem deskorolkach, które wówczas były stosunkowo wąskie - miały szerokość 10 cm. W połowie lat 60-tych zaczęto sprzedawać pierwsze fabrycznie wyprodukowane deski, a jazda na nich nie była już tylko spacerowym przemieszczaniem się tam i z powrotem, lecz ukształtowały się jej odmiany: slalom, styl wolny (free styl), skoki w wżwyż i w dal. W Kalifornii do trenowania służyły puste baseny pływackie, których ściany, inaczej niż w Europie, są zaokrąglone. Błyskawiczny rozwój tego sportu sprawił, że zaczęto budować specjalnie zaprojektowane dla potrzeb skaterów tereny sportowe, na których urządzano zawody.

Z czasem nauczono się na desce pokonywać i wykorzystywać znajdujące się przy budynkach podjazdy, wzniesienia, murki, ławki i poręcze, a deskorolka mogła być używana wszędzie. Tak powstał STREET STYLE - styl uliczny.

Skaterów łączy ze sobą nie tylko wspólna jazda na desce, ale i styl bycia - ubiór, muzyka, tatuaże. Wydają własne czasopismo - w Polsce jest to gazeta zatytułowana „Ślizg”. Kontakt z deską i wszystko, co się z tym wiąże, to rodzaj życiowej filozofii.

Rafał Jaworski



ZAGADKA

Wyłącznie dla pracowników UG

KTO JEST NA ZDJĘCIU?

Redakcja funduje upominek dla osoby, która odgadnie.

Konkurs

„Najładniejszy ogródek, najładniejszy balkon, najładniejsza posesja - został rozstrzygnięty”



Szkoła - Bydlin



Posesja - Zuzanna Pikul Rodaki

Komisja w składzie: Małgorzata Węgrzyn - Wójt Gminy Klucze, Henryk Dziechciewicz - Członek Zarządu Gminy Klucze, Krzysztof Dąbrowski - Członek Zarządu Gminy Klucze, Tomasz Hagno - Członek Zarządu Gminy Klucze i Janina Obratańska po zapoznaniu się z dokumentacją konkursową (karty indywidualnej oceny) oraz wykonanymi zdjęciami wyłoniła następujących laureatów konkursu:

I etap sołectwo

Kategoria „ogródek”

| | | |
|--------------|-------------------|----------------------|
| Bogucin Duży | - Piątek Wiktoria | - Bogucin Duży 6 |
| Bydlin | - Nocoń Urszula | - Zawadka 2 |
| Golczowice | - Piątek Jadwiga | - Golczowice 113 |
| Kolbark | - Kalarus Alina | - Kolbark 49 |
| Chechło | - Kucab Halina | - Plac Partyzantów 4 |
| Klucze | - Walnik Wiesława | - Bolesławska 98 |

Kategoria „balkon”

| | | |
|-------------|------------------------------------|--------------|
| Jaroszowiec | - Sermak Stanisław | - Leśna 2/43 |
| Klucze | - Andruszkiewicz Ewa - XXX - lecia | 5/33 |

Kategoria „posesja”

| | | |
|--------------|--------------------|---------------------|
| Bogucin Duży | - Tomsia Kazimiera | - Bogucin Duży 85 |
| Bydlin | - Kulawik Andrzej | - Wolbromska 22 |
| Chechło | - Rudy Zofia | - Ogrodzieniecka 70 |
| Rodaki | - Pikul Zuzanna | - Bagienna 38 |
| Kolbark | - Barczyk Anna | - Kolbark 117 |
| Klucze | - Mamoń Urszula | - Bogucińska 8 |

Wszyscy w/w laureaci za zajęcie I miejsca w sołectwie otrzymują nagrody w wysokości 200 zł. W II etapie konkursu z uwagi na małą liczbę zgłoszeń nie przeprowadzono konkursu gminnego w kategorii balkon. Natomiast w kategorii „ogródek” I miejsce przyznano

Nocoń Urszuli - Bydlin Zawadka 2 - nagroda 400 zł.

W kategorii „posesja” przyznano I miejsce

Mamoń Urszuli - Klucze Bogucińska 8 - nagroda 400 zł.

oraz 3 równorzędne II miejsca premiiowane kwotą 200 zł. dla:

Bydlin - Kulawik Andrzej - Bydlin Wolbromska 22

Kolbark - Barczyk Anna - Kolbark 117

Rodaki - Pikul Zuzanna - Bagienna 38

Do konkursu zgłoszona została Poczta, która uzyskała wyróżnienie w formie dyplomu bez nagrody pieniężnej. Natomiast w kategorii szkół i przedszkoli I miejsce uzyskała Szkoła Podstawowa w Bydlinie - nagroda 600 zł., II miejsce Szkoła Podstawowa w Chechle - nagroda 400 zł.

W dniu 23 września odbyło się w Urzędzie Gminy spotkanie wszystkich laureatów z Panią Wójt i członkami Zarządu Gminy. Wręczono laureatom dyplomy i oczywiście nagrody.

Pani Wójt podziękowała wszystkim laureatom i równocześnie wyraziła uznanie za ich pomysły i pracę. Podkreśliła także, że wiele osób nie przystąpiło do konkursu mimo, że ich ogródki czy posesje są też piękne, ale ludzie robią to po prostu dla siebie. Najważniejszą rzeczą jest to, że nasze wioski, a w efekcie cała gmina są coraz piękniejsze.

tekst i foto: **Halina Ładoń**

DESKOROLKA



czytaj na stronie 11

ECHO KLUCZ Informacyjny Miesięcznik Samorządowy

Wydawca: Rada Gminy Klucze

Redakcja: ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze, tel. (035) 64-28-508

Redaktor Naczelny: *Halina Ładoń*

Druk: Firma Wydawniczo Poligraficzna „A-Z” s.c., 32-300 Olkusz, Żurada III 115, tel. (035) 641-22-62

OBWIESZCZENIE GMINNEJ KOMISJI WYBORCZEJ w KLUCZACH z dnia 21 września 1998r

Na podstawie art.109 ustawy z dnia 16 lipca 1998r. - Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz.U.Nr 95,poz.602), Gminna Komisja Wyborcza w Kluczach podaje do wiadomości publicznej dane o zarejestrowanych listach kandydatów oraz dane o kandydatach na radnych do Rady Gminy w Kluczach:

I. W okręgu wyborczym nr 1, obejmującym 4 mandaty, zarejestrowano 14 list kandydatów:

Lista Nr 7 - Komitet Wyborczy „Więź społeczna”

- | | | |
|-------------------|--------|--------|
| 1. Świda Marianna | lat 52 | Klucze |
| 2. Janda Paweł | lat 29 | Klucze |

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczewska”

- | | | |
|---------------------|--------|--------|
| 1. Miłowicka Halina | lat 60 | Klucze |
| 2. Trepka Krystyna | lat 68 | Klucze |
| 3. Hagno Tomasz | lat 42 | Klucze |
| 4. Bigaj Jacek | lat 48 | Klucze |

Lista Nr 9 - „Niezależni - 98”

- | | | |
|------------------------|--------|--------|
| 1. Rutkowska Kazimiera | lat 58 | Klucze |
| 2. Witek Jacek | lat 36 | Klucze |

Lista Nr 10 - „Samorząd 2000”

- | | | |
|----------------------|--------|--------|
| 1. Kozub Władysław | lat 41 | Klucze |
| 2. Wiśniewski Bogdan | lat 39 | Klucze |

Lista Nr 11 - Polskie Stronnictwo Ludowe

- | | | |
|--------------------|--------|--------|
| 1. Gajda Stanisław | lat 49 | Klucze |
|--------------------|--------|--------|

Lista Nr 12 - Komitet Wyborczy Stanisława Gózdź

- | | | |
|--------------------|--------|--------|
| 1. Gózdź Stanisław | lat 34 | Klucze |
|--------------------|--------|--------|

Lista Nr 13 - Komitet Wyborczy „Nasze Klucze”

- | | | |
|-------------------------|--------|--------|
| 1. Milanowski Kazimierz | lat 50 | Klucze |
|-------------------------|--------|--------|

Lista Nr 14 - „Niezależni”

- | | | |
|------------------------|--------|--------|
| 1. Dziura Marta | lat 31 | Klucze |
| 2. Kocjan Anna | lat 49 | Klucze |
| 3. Madajewski Wojciech | lat 27 | Klucze |
| 4. Siwińska Ewa | lat 41 | Klucze |

Lista Nr 15 - „Dla lepszych Klucz”

- | | | |
|--------------------|--------|--------|
| 1. Kocjan Zdzisław | lat 49 | Klucze |
| 2. Tabaka Andrzej | lat 48 | Klucze |
| 3. Łaksa Józef | lat 44 | Klucze |

Lista Nr 16 - „Radni i Społeczeństwo”

- | | | |
|---------------------|--------|--------|
| 1. Barczyk Mirosław | lat 36 | Klucze |
|---------------------|--------|--------|

Lista Nr 17 - „Emeryci Klucze”

- | | | |
|----------------------|--------|--------|
| 1. Makarewicz Halina | lat 50 | Klucze |
| 2. Piątek Stefan | lat 67 | Klucze |

Lista Nr 18 - Komitet Wyborczy „Lepsze Jutro”

- | | | |
|------------------|--------|--------|
| 1. Szromnik Leon | lat 47 | Klucze |
|------------------|--------|--------|

Lista Nr 19 - Komitet Wyborczy „Braterstwo”

- | | | |
|----------------|--------|--------|
| 1. Parcz Paweł | lat 26 | Klucze |
|----------------|--------|--------|

Lista Nr 20 - Komitet Wyborczy „Klucze - 2000”

- | | | |
|-------------------------------|--------|--------|
| 1. Choińska Antonina Krystyna | lat 40 | Klucze |
|-------------------------------|--------|--------|

I. W okręgu wyborczym nr 2, obejmującym 4 mandaty, zarejestrowano 6 list kandydatów:

Lista Nr 2 - „Akcja Wyborcza Solidarność” (AWS)

- | | | |
|------------------|--------|--------|
| 1. Maj Kazimierz | lat 57 | Klucze |
|------------------|--------|--------|

Lista Nr 7 - Komitet Wyborczy „Więź społeczna”

- | | | |
|---------------------|--------|--------|
| 1. Piłka Lidia | lat 40 | Klucze |
| 2. Chrupek Czesława | lat 46 | Klucze |

- | | | |
|-------------------|--------|--------|
| 3. Kaliś Grzegorz | lat 38 | Klucze |
|-------------------|--------|--------|

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczewska”

- | | | |
|----------------------|--------|--------|
| 1. Kieć Małgorzata | lat 44 | Klucze |
| 2. Działowicz Janusz | lat 39 | Klucze |
| 3. Pawlak Jerzy | lat 64 | Klucze |
| 4. Rak Tadeusz | lat 52 | Klucze |

Lista Nr 10 - „Samorząd 2000”

- | | | |
|-------------------------|--------|---------|
| 1. Gawron Kazimierz | lat 51 | Klucze |
| 2. Sroczyński Stanisław | lat 46 | Klucze |
| 3. Żmudka Grzegorz | lat 32 | Chechło |

Lista Nr 12 - Komitet Wyborczy Danuty Leśniak

- | | | |
|-------------------|--------|--------|
| 1. Leśniak Danuta | lat 40 | Klucze |
|-------------------|--------|--------|

Lista Nr 13 - „Pracownicy Przedszkola”

- | | | |
|----------------|--------|--------|
| 1. Wąs Barbara | lat 42 | Klucze |
|----------------|--------|--------|

I. W okręgu wyborczym nr 3, obejmującym 3 mandaty, zarejestrowano 9 list kandydatów:

Lista Nr 2 - „Akcja Wyborcza Solidarność” (AWS)

- | | | |
|--------------------------------|--------|---------|
| 1. Skrzypiec - Majocha Urszula | lat 39 | Chechło |
|--------------------------------|--------|---------|

Lista Nr 7 - Komitet Wyborczy „Więź społeczna”

- | | | |
|----------------|--------|---------|
| 1. Nowak Jacek | lat 37 | Chechło |
|----------------|--------|---------|

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczewska”

- | | | |
|------------------|--------|---------|
| 1. Wójcik Janusz | lat 34 | Chechło |
|------------------|--------|---------|

Lista Nr 9 - „Niezależni - 98”

- | | | |
|--------------------|--------|---------|
| 1. Kleczko Barbara | lat 52 | Chechło |
|--------------------|--------|---------|

Lista Nr 12 - „Rozwój”

- | | | |
|-----------------------|--------|---------|
| 1. Plewniak Stanisław | lat 41 | Chechło |
|-----------------------|--------|---------|

Lista Nr 13 - Strażacy Chechło

- | | | |
|---------------------|--------|---------|
| 1. Pacia Leon | lat 45 | Chechło |
| 2. Binek Małgorzata | lat 46 | Chechło |

Lista Nr 14 - Komitet Wyborczy „Wspólna wieś”

- | | | |
|--------------------|--------|---------|
| 1. Krawczyk Danuta | lat 43 | Chechło |
|--------------------|--------|---------|

Lista Nr 15 - Komitet Wyborczy „Przyszłość”

- | | | |
|-------------------|--------|---------|
| 1. Knapik Tadeusz | lat 52 | Chechło |
| 2. Kucab Czesław | lat 44 | Chechło |

Lista Nr 16 - „Razem”

- | | | |
|----------------------|--------|---------|
| 1. Sierka Maria | lat 51 | Chechło |
| 2. Kaczmarczyk Józef | lat 46 | Chechło |

I. W okręgu wyborczym nr 4, obejmującym 1 mandat, zarejestrowano 4 listy kandydatów:

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczewska”

- | | | |
|---------------|--------|--------|
| 1. Wnuk Zofia | lat 44 | Rodaki |
|---------------|--------|--------|

Lista Nr 11 - Polskie Stronnictwo Ludowe

- | | | |
|-----------------|--------|--------|
| 1. Ładoń Halina | lat 52 | Rodaki |
|-----------------|--------|--------|

Lista Nr 12 - Rodziny Katolickie

- | | | |
|------------------|--------|--------|
| 1. Tkacz Andrzej | lat 49 | Rodaki |
|------------------|--------|--------|

Lista Nr 13 - OSP Rodaki

- | | | |
|--------------------|--------|--------|
| 1. Krzywda Wiesław | lat 57 | Rodaki |
|--------------------|--------|--------|

I. W okręgu wyborczym nr 5, obejmującym 2 mandaty, zarejestrowano 4 listy kandydatów:

Lista Nr 7 - Komitet Wyborczy „Więź społeczna”

- | | | |
|------------------|--------|----------|
| 1. Sierka Halina | lat 37 | Ryczówek |
|------------------|--------|----------|

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczewska”

- | | | |
|-------------------------|--------|----------|
| 1. Dziechciewicz Henryk | lat 52 | Ryczówek |
| 2. Sośnierz Stefan | lat 50 | Ryczówek |

Lista Nr 12 - „Śladami Hardego”

- | | | |
|--------------------|--------|----------|
| 1. Ziaja Stanisław | lat 66 | Ryczówek |
| 2. Bartnik Zofia | lat 52 | Ryczówek |

Lista Nr 13 - Towarzystwo Miłośników Ryczówka

- | | | |
|-----------------------|--------|----------|
| 1. Bednarz Stanisława | lat 54 | Ryczówek |
|-----------------------|--------|----------|

I. W okręgu wyborczym nr 6, obejmującym 2 mandaty, zarejestrowano 6 list kandydatów:

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczewska”

- | | | |
|--------------------|--------|----------------|
| 1. Szreniawa Piotr | lat 50 | Kwaśniów Górny |
| 2. Myszor Adam | lat 44 | Kwaśniów Dolny |

Lista Nr 9 - „Niezależni - 98”

- | | | |
|-----------------------|--------|----------------|
| 1. Brodziński Ryszard | lat 62 | Kwaśniów Dolny |
|-----------------------|--------|----------------|

Lista Nr 12 - „Jedność”

- | | | |
|----------------|--------|----------------|
| 1. Sojka Jerzy | lat 39 | Kwaśniów Górny |
|----------------|--------|----------------|

Lista Nr 13 - Komitet Wyborczy „Szkoła”

- | | | |
|-----------------|--------|---------|
| 1. Oruba Edward | lat 41 | Hucisko |
|-----------------|--------|---------|

Lista Nr 14 - Komitet Wyborczy „Kwaśniów”

- | | | |
|--------------|--------|----------------|
| 1. Mól Piotr | lat 47 | Kwaśniów Dolny |
|--------------|--------|----------------|

Lista Nr 15 - „Rada Sołecka Kwaśniów Górny”

- | | | |
|---------------------|--------|----------------|
| 1. Smętek Stanisław | lat 61 | Kwaśniów Górny |
|---------------------|--------|----------------|

I. W okręgu wyborczym nr 7, obejmującym 3 mandaty, zarejestrowano 5 list kandydatów:

Lista Nr 2 - „Akcja Wyborcza Solidarność” (AWS)

- | | | |
|--------------------|--------|--------------|
| 1. Arnold Waldemar | lat 41 | Jaroszowiec |
| 2. Jurczyk Tadeusz | lat 61 | Jaroszowiec |
| 3. Piętka Czesław | lat 51 | Bogucin Duży |

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczewska”

- | | | |
|----------------------|--------|-------------|
| 1. Kulawik Eugeniusz | lat 65 | Jaroszowiec |
| 2. Wencel Jan | lat 53 | Jaroszowiec |
| 3. Gacek Jerzy | lat 49 | Jaroszowiec |

Lista Nr 9 - „Niezależni - 98”

- | | | |
|----------------|--------|-------------|
| 1. Banyś Józef | lat 55 | Jaroszowiec |
|----------------|--------|-------------|

Lista Nr 10 - „Samorząd 2000”

- | | | |
|----------------------|--------|-------------|
| 1. Ciepał Henryk | lat 62 | Jaroszowiec |
| 2. Rotarski Jarosław | lat 32 | Jaroszowiec |
| 3. Zub Stanisław | lat 51 | Jaroszowiec |

Lista Nr 12 - Komitet Wyborczy „Nasza wieś”

- | | | |
|-------------------|--------|--------------|
| 1. Probiez Lucyna | lat 44 | Bogucin Duży |
|-------------------|--------|--------------|

I. W okręgu wyborczym nr 8, obejmującym 1 mandat, zarejestrowano 4 listy kandydatów:

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczevska”

1. Mrówka Aleksander lat 49 Klucze

Lista Nr 9 - „Niezależni - 98”

1. Mazur Alicja lat 51 Zalesie Golezowskie

Lista Nr 10 - „Samorząd 2000”

1. Kumela Stanisław lat 68 Golezowice

Lista Nr 12 - „Wspólny cel”

1. Płonka Grażyna lat 40 Zalesie Golezowskie

I. W okręgu wyborczym nr 9, obejmującym 1 mandat, zarejestrowano 4 listy kandydatów:

Lista Nr 9 - „Niezależni - 98”

1. Brąblik Marek lat 48 Kolbark

Lista Nr 12 - Komitet Wyborczy Nr 3 w Kolbarku

1. Kowal Zbigniew lat 38 Kolbark

Lista Nr 13 - Komitet Wyborczy Nr 2 „Razem wspólnie”

1. Kamionka Kazimierz lat 53 Kolbark

Lista Nr 14 - Komitet Wyborczy Nr 1 Kolbark

1. Adamski Janusz lat 35 Kolbark

I. W okręgu wyborczym nr 10, obejmującym 2 mandaty, zarejestrowano 9 list kandydatów:

Lista Nr 2 - „Akcja Wyborcza Solidarność” (AWS)

1. Szatan Szczepan lat 27 Cieślin

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczevska”

1. Gawron Jolanta lat 34 Cieślin

2. Kulawik Andrzej lat 40 Bydlin

Lista Nr 9 - „Niezależni - 98”

1. Baran Stanisław lat 26 Cieślin

Lista Nr 10 - „Samorząd 2000”

1. Paś Bogusław lat 34 Bydlin

Lista Nr 11 - Polskie Stronnictwo Ludowe

1. Kálarus Danuta lat 41 Bydlin

Lista Nr 12 - „Gospodarność i ład”

1. Mucha Krystyna lat 46 Bydlin

Lista Nr 13 - „Szkoła Jutra”

1. Mędrék Krystyna lat 44 Bydlin

Lista Nr 14 - „Pedagog”

1. Świerczek Marek lat 39 Bydlin

Lista Nr 15 - „Mieszkańcy wsi Cieślin”

1. Syguła Leszek lat 60 Cieślin

I. W okręgu wyborczym nr 11, obejmującym 1 mandat, zarejestrowano 3 listy kandydatów:

Lista Nr 8 - Stowarzyszenie „Ziemia Kluczevska”

1. Grzanka Krzysztof lat 32 Krzywopłoty

Lista Nr 10 - „Samorząd 2000”

1. Zając Zofia lat 46 Krzywopłoty

Lista Nr 12 - Komitet Wyborczy Płowca

1. Płowiec Ireneusz lat 34 Krzywopłoty

**Przewodniczący Komisji
Mieczysław Gajewski****OGŁOSZENIA PŁATNE****KANDYDACY DO RADY POWIATU
W OLKUSZU****z okręgu Nr 4 - Klucze z listy****SAMORZĄD 2000 - lista nr 7**

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Krzysztof Dąbrowski | - Krzywopłoty, dyr. Szkoły Podstawowej w Bydlinie |
| 2. Bogdan Dregan | - Bydlin, technolog w FTT AStomiłE Wolbrom |
| 3. Kazimierz Grzanka | - Jaroszewiec, wykształcenie średnie techniczne |
| 4. Bolesław Huras | - Klucze, nauczyciel ZSZ, współprac. Echa Klucz |
| 5. Edward Krawczyk | - Chechło, technik technolog, wykształcenie średnie |
| 6. Stanisława Lisowska | - Kwaśniów, nauczycielka SP Kwaśniów |
| 7. Krzysztof Ochała | - Cieślin, nauczyciel ZSM-S w Olkuszu |
| 8. Józef Wiesław Trepka | - Golezowice, brygadzysta, wykształcenie średnie |
| 9. Janusz Walnik | - dyrektor Zespołu Szkół Zawodowych w Kluczach |
| 10. Jadwiga Ziaja | - Rodaki, księgowa, przewodnicząca KGW Rodaki |

*Jesteśmy dla WAS!**Łączy nas przyszłość ZIEMI KLUCZEWSKIEJ...***Kandydaci do Rady Powiatu w Olkuszu
z okręgu Nr 4 - Klucze****SOJUSZ LEWICY DEMOKRATYCZNEJ - lista Nr 11
Stowarzyszenie ZIEMIA KLUCZEWSKA**

1. Anna Banach - Ryczówek lat 50, wyksz. wyższe, nauczycielka w SP w Ryczówku
2. Stefan Baran - Bydlin lat 64, wyksz. zawodowe, właściciel zakładu, dawny prezes OSP
3. Robert Bień - Kolbark, lat 38, wyksz. wyższe, nauczyciel SP w Kwaśniowie
4. Jerzy Stanisław Polak - Kwaśnió Górny, lat 37, wyksz. średnie, strażak
5. Żaneta Sajdak - Jaroszewiec, lat 23, wyksz. ekonomiczne, pracownik SZKŁOMASZ
6. Jacek Sierka - Chechło, lat 33, wykształc. wyższe, Prezes Zarządu Związku Komunalnego Gmin KOMUNIKACJA MIEJSKA w Olkuszu
7. Wiesław Sobczuk - Rodaki, lat 52, wyksz. zawodowe, właściciel PPHU JAWOR w Rodakach
8. Iwona Walnik - Klucze, lat 37, wykształc. wyższe, nauczycielka i dyrektor Społecznego Policealnego Studium Biznesu w Kluczach
9. Janusz Walnik - Kwaśniów Dolny, wyksz. wyższe, ogrodnik, członek Katowickiej Izby Rolniczej
10. Małgorzata Węgrzyn - Klucze, lat 53, wykształcenie wyższe, wójt gminy Klucze, członek Prezydium Sejmiku Samorządowego w Katowicach.

*„Z nowoczesną lewicą
- nowoczesny samorząd”***Wybory**

W dniu 11 października wybierać będziemy nowe władze samorządowe. Po raz pierwszy oprócz radnych do rady gminy, wybieramy również radnych powiatu i radnych sejmiku wojewódzkiego. Otrzymamy więc trzy karty do głosowania.

Na karcie do głosowania do rady gminy (kartka biała) stawiamy znak „X” w kratce z lewej strony obok tytułu nazwisk ilu radnych jest wybieranych w okręgu (np. w Kluczach 4 radnych czyli znak „X” przy czterech nazwiskach).

Na karcie do głosowania w wyborach do rady powiatu (karta żółta) stawiamy znak „X” w kratce z lewej strony obok nazwiska tylko jednego kandydata.

Na karcie do głosowania do sejmiku województwa (karta niebieska) znak „X” stawiamy również przy nazwisku tylko jednego kandydata.

Lokacje wyborcze czynne będą od 6.00 - 20.00.

Idąc do głosowania nie zapomnijmy zabrać ze sobą dowodu osobistego lub innego dokumentu umożliwiającego stwierdzenie tożsamości.

**inf. przyg. Stanisław Lachor
Sekretarz Gminy**